

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 2
Wednesday, October 18, 2023

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 2
le mercredi 18 octobre 2023

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Wednesday, October 18, 2023

Introduction of Guests	
Mr. Speaker.....	1
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Ms. Johnson, Ms. Holt	2
Mr. Cullins, Mr. LePage	3
Mr. Dawson	5
Mr. Coon, Mr. K. Arseneau	6
Ms. Mitton	7
Statements by Members	
Mr. D'Amours	7
Mr. Coon, Mr. Cullins.....	8
Mr. LePage.....	9
Mr. K. Arseneau, Mr. Dawson.....	10
Mr. Gauvin, Ms. Mitton.....	11
Ms. Conroy	12
Oral Questions	
Health Care	
Ms. Holt, Hon. Mr. Fitch.....	13
Teachers	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	20
Ministers	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	22
Health Care	
Mr. Coon, Hon. Mr. Fitch	24
Education	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	28
Government Agenda	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	29
Schools	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan	29
Gasoline Prices	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	30
Elections	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	34
Tabling of Documents	
Mr. Speaker.....	36
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Higgs	37
Ms. Holt.....	37
Mr. Coon	38
Hon. Mr. Fitch	38
Mr. McKee	39
Ms. Mitton.....	40
Hon. Mr. Holland.....	41
Mr. Legacy	42
Mr. Coon	43

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 18 octobre 2023

Présentation d'invités	
Le président.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M ^{me} Johnson, M ^{me} Holt	2
M. Cullins, M. LePage.....	3
M. Dawson.....	5
M. Coon, M. K. Arseneau	6
M ^{me} Mitton.....	7
Déclarations de députés	
M. D'Amours.....	7
M. Coon, M. Cullins	8
M. LePage.....	9
M. K. Arseneau, M. Dawson	10
M. Gauvin, M ^{me} Mitton.....	11
M ^{me} Conroy.....	12
Questions orales	
Soins de santé	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Fitch.....	13
Personnel enseignant	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	20
Ministres	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	22
Soins de santé	
M. Coon, l'hon. M. Fitch	24
Éducation	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	28
Programme du gouvernement	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	29
Écoles	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan	29
Prix de l'essence	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	30
Élections	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	34
Dépôt de documents	
Le président.....	36
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Higgs.....	37
M ^{me} Holt.....	37
M. Coon.....	38
L'hon. M. Fitch.....	38
M. McKee	39
M ^{me} Mitton	40
L'hon. M. Holland	41
M. Legacy	42
M. Coon.....	43

Petitions	
No. 1	44
No. 2	45

Bills—Introduction and First Reading	
No. 2, <i>An Act to Repeal the Beverage Containers Act</i>	
Hon. Mr. Crossman	46
No. 3, <i>An Act Respecting the Fisheries Bargaining Act and the Industrial Relations Act</i>	
Hon. Ms. Dunn	46
No. 4, <i>An Act to Amend the New Brunswick Liquor Corporation Act</i>	
Hon. M. Wilson	46

Motions	
No. 1	
Notice	47
No. 2	
Notice	48
No. 3	
Notice	49
No. 4	
Notice	50

Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Higgs, Hon. Mr. G. Savoie	51

Pétitions	
N ^o 1	44
N ^o 2	45

Projets de loi—Dépôt et première lecture	
N ^o 2, <i>Loi abrogeant la Loi sur les récipients à boisson</i>	
L'hon. M. Crossman	46
N ^o 3, <i>Loi concernant la Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche et la Loi sur les relations industrielles</i>	
L'hon. M ^{me} Dunn	46
N ^o 4, <i>Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick</i>	
L'hon. Mary Wilson	46

Motions	
N ^o 1	
Avis	47
N ^o 2	
Avis	48
N ^o 3	
Avis	49
N ^o 4	
Avis	50

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Higgs, l'hon. G. Savoie	51

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024
 Président : L'hon. Bill Oliver
 Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) Indépendant

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Indigenous Affairs, Minister responsible for Immigration / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires autochtones, ministre responsable de l'Immigration
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 2
Assembly Chamber,
Wednesday, October 18, 2023.

10:01

(The House met at 10:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Introduction of Guests

Mr. Speaker: Members, as it is the beginning of another session, it gives me pleasure to introduce and welcome our pages. We have some new pages this year, but we have three returning pages. Sunaa Hansen of Bear Island, New Brunswick, is attending St. Thomas University. Sunaa will be serving as head page until the new year. Jillian Coggan of Hampton, New Brunswick, is attending University of New Brunswick. Keira Vnuk of Quispamsis is attending St. Thomas University and is with us here today.

10:05

We also have five new pages this season: Lily Collier of Portage la Prairie, Manitoba, who is attending the University of New Brunswick and served as a tour guide during the summer months and in the last part of the previous session; Maxim Marmen of Edmundston, New Brunswick, who is attending the University of New Brunswick and also served as a tour guide earlier this year; Dhruv Manish of Lucknow, India, who is attending St. Thomas University and, I believe, is with us here today; Tyler Dupuis of Shediac, New Brunswick, who is attending St. Thomas University; and Tim Shibre of Fredericton, New Brunswick, who is attending the University of New Brunswick and is with us as well today.

I would like to highlight the invaluable work that these individuals do for us during the daily sittings. On behalf of all members, I would like to wish them a very warm welcome. Thank you.

Jour de séance 2
Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 18 octobre 2023

(La séance est ouverte à 10 h 1, sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prière.)

Présentation d'invités

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, puisqu'il s'agit du début d'une nouvelle session, c'est avec plaisir que je présente nos pages et leur souhaite la bienvenue. De nouveaux pages se joignent à nous cette année, mais trois d'entre eux reprennent du service. Sunaa Hansen, de Bear Island, au Nouveau-Brunswick, fréquente la St. Thomas University. Sunaa agira à titre de page en chef jusqu'à la nouvelle année. Jillian Coggan, de Hampton, au Nouveau-Brunswick, fréquente l'Université du Nouveau-Brunswick. Keira Vnuk, de Quispamsis, fréquente la St. Thomas University et est ici avec nous aujourd'hui.

Cinq nouveaux pages se joignent également à nous cette saison : Lily Collier, de Portage la Prairie, au Manitoba, qui fréquente l'Université du Nouveau-Brunswick et a été guide touristique durant l'été et durant la dernière partie de la session précédente ; Maxim Marmen, d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick, qui fréquente l'Université du Nouveau-Brunswick et a également été guide touristique plus tôt cette année ; Dhruv Manish, de Lucknow, en Inde, qui fréquente la St. Thomas University et qui, je crois, est ici avec nous aujourd'hui ; Tyler Dupuis, de Shediac, au Nouveau-Brunswick, qui fréquente la St. Thomas University ; Tim Shibre de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, qui fréquente l'Université du Nouveau-Brunswick et est également ici avec nous aujourd'hui.

Je tiens à souligner le travail inestimable que les pages accomplissent pour nous pendant les séances quotidiennes. Au nom de tous les parlementaires, je leur souhaite la plus cordiale des bienvenues. Merci.

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. Ms. Johnson: Mr. Speaker, we recently lost an amazing woman who positively impacted the lives of many people with her grace and her selfless devotion to her community. On September 7, Dr. Mary Agnes Kilfoil passed away peacefully at her home in Halifax. Born in Johnville, New Brunswick, Dr. Kilfoil met her soulmate, Dr. Ed Leach, in 1999.

She taught at Acadia University, Mount Saint Vincent University, Saint Mary's University, and Dalhousie University in fields such as economics, entrepreneurship, and public policy. Dr. Kilfoil also had a long career as an entrepreneur, consultant, academic researcher, and policy analyst while being a devoted mother to her son, Zach.

As the director of the Norman Newman Centre for Entrepreneurship at Dalhousie University, Mary dedicated her life to fostering innovation and entrepreneurship. Her visionary leadership helped develop the start-up community in Atlantic Canada and earned her the Startup Canada Entrepreneurship Educator of the Year Award in 2014.

I invite my colleagues in this House to take a moment to honour Dr. Mary Agnes Kilfoil. She will be missed by her family and friends. Thank you.

Merci.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

It is my honour to offer condolences to the family of Molly Demma on her passing on October 11 in the care of the wonderful team at Hospice Fredericton. Molly was someone with a perpetual sparkle in her eyes. She lived joyfully with her husband Pascal and their amazing kids, Sam and Sophie.

Molly grew up here in Fredericton, she went to UNB, and she built a life on the banks of her beloved Wolastoq River. She served The St. John River Society for nearly 20 years and was so proud to be a river sister. She was also a key volunteer in the capital city, lending her time, her skills, and her boundless energy to her Harvest family, to the Fredericton

Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, nous avons récemment perdu une femme formidable, dont la grâce et le dévouement à sa communauté ont touché de façon positive la vie de nombreuses personnes. Mary Agnes Kilfoil est décédée paisiblement à son domicile de Halifax le 7 septembre. Originaire de Johnville, au Nouveau-Brunswick, Mary a rencontré son âme soeur, Ed Leach, en 1999.

Mary a enseigné à la Acadia University, à la Mount Saint Vincent University, à la Saint Mary's University et à la Dalhousie University dans des domaines comme l'économie, l'entrepreneuriat et les politiques publiques. Mary a également fait une longue carrière d'entrepreneure, de consultante, de chercheuse universitaire et d'analyste de politiques, tout en étant une mère dévouée pour son fils Zach.

À titre de directrice du Norman Newman Centre for Entrepreneurship à la Dalhousie University, Mary a consacré sa vie à favoriser l'innovation et l'entrepreneuriat. Son leadership éclairé a contribué à l'éclosion d'une communauté d'entreprises en démarrage au Canada atlantique et lui a valu en 2014 le prix de l'éducatrice de l'année en entrepreneuriat décerné par Startup Canada.

J'invite mes collègues à la Chambre à prendre un instant pour honorer Mary Agnes Kilfoil. Elle manquera à sa famille et à ses amis. Merci.

Thank you.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

J'ai l'honneur de transmettre mes condoléances à la famille de Molly Demma à la suite de son décès le 11 octobre sous les soins de la merveilleuse équipe à Hospice Fredericton. Molly était quelqu'un qui avait toujours des étincelles dans les yeux. Elle vivait dans la joie avec son mari Pascal et leurs formidables enfants, Sam et Sophie.

Molly a grandi à Fredericton, elle a fréquenté UNB et s'est façonnée une vie sur les rives de son fleuve Wolastoq bien-aimé. Elle a servi au sein de la Société du fleuve Saint-Jean pendant près de 20 ans et était si fière d'être une soeur du fleuve. Elle a aussi été une bénévole importante dans la capitale, consacrant son temps, ses compétences et son énergie sans bornes à sa famille du festival Harvest, au Fredericton

Playhouse, to River Jam, and to countless other community events.

On a personal note, Molly was a friend. We talked politics a lot over the past decade, federal, provincial, and municipal. I always thought that she would run some day. We were also the same size, so she dropped off this blazer for me last year, knowing that I would need some more red clothes.

She will be deeply missed by her book club, her large group of close friends, her dear neighbours, and her family. Please join me in recognizing Molly's beautiful life and extending condolences on behalf of the Legislative Assembly to her family.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker.

I rise in sympathy, sadness, and respect to speak on the passing of Marjorie Teresa Cockburn on October 10. Mardi Cockburn was the devoted wife of Bill Cockburn, a former judge and Cabinet minister. Mardi and her best friend, Bill, started their life's journey as husband and wife at St. Stephen's Presbyterian Church in 1954. Their love and support of their three children and their grandchildren will be a treasured memory.

She was full of energy and involved in many organizations, from the Imperial Order Daughters of the Empire, to the Playhouse, the Region 3 hospital board, and the Progressive Conservative Party.

Mardi will be remembered for her kind heart and her love of family and friends. I ask my colleagues to join me in expressing our condolences to Mardi's children, Bill, Susanne, and Richard, her grandchildren and great-grandchildren, and everyone who knew, loved, and shall miss this wonderful New Brunswicker. Thank you, Mr. Speaker.

10:10

Mr. LePage : Merci, Monsieur le président. J'ai le regret de vous informer qu'un ancien parlementaire, soit l'ex-député de Campbellton—Restigouche-Centre

Playhouse, au River Jam et à d'innombrables autres activités communautaires.

Sur le plan personnel, Molly était une amie. Au cours de la dernière décennie, nous avons beaucoup parlé de politiques à l'échelle fédérale, provinciale et municipale. J'ai toujours pensé qu'elle se présenterait un jour aux élections. De plus, comme nous étions de la même taille, elle est venue me porter ce blazer l'année dernière, sachant que j'aurais besoin de plus de vêtements rouges.

Molly manquera terriblement à son club de lecture, à son grand groupe d'amis proches, à ses chers voisins et à sa famille. Veuillez vous joindre à moi pour souligner la magnifique vie de Molly et offrir nos condoléances à sa famille au nom de l'Assemblée législative.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président.

C'est avec compassion, tristesse et respect que je prends la parole au sujet du décès de Marjorie Teresa Cockburn, survenu le 10 octobre. Mardi Cockburn était l'épouse dévouée de Bill Cockburn, un ancien juge et ministre. Mardi et son meilleur ami, Bill, ont commencé leur parcours de vie en tant de mari et femme à la St. Stephen's Presbyterian Church en 1954. Leur amour et leur soutien envers leurs trois enfants et leurs petits-enfants constituent un précieux souvenir.

Mardi était pleine d'énergie et faisait partie de nombreux organismes, que ce soit le Imperial Order Daughters of the Empire, le Playhouse, le conseil de la Région de la santé 3 et le Parti progressiste-conservateur.

On se souviendra de Mardi pour son bon coeur et l'amour qu'elle portait à sa famille et à ses amis. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour adresser nos condoléances aux enfants de Mardi, Bill, Susanne et Richard, à ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi qu'à tout le monde qui connaissait et aimait cette merveilleuse Néo-Brunswickoise et à qui elle manquera. Merci, Monsieur le président.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. I regret to inform you that a former MLA, former member for Campbellton-Restigouche Centre and former Speaker

et ex-président de la Chambre, Roy Boudreau, est décédé le 29 septembre dernier, à l'âge de 76 ans.

Les funérailles ont été célébrées le 5 octobre à l'église Notre-Dame-des-Neiges, de Campbellton.

Fils de feu Thérèse Roy et de feu Henri J. Boudreau, Roy laisse dans le deuil sa femme bien-aimée, Paulette, née Lurette, ainsi que sa fille Marie-Josée (Nathalie Dionne). Roy manquera à son frère Charles-Henri, du Manitoba, à ses sœurs Rachelle Griffiths et Thérèse (John Stores), toutes deux de l'Ontario, à son beau-frère Charles Crone (feu Gloria), des États-Unis, ainsi qu'à plusieurs membres de la famille, à ses nièces, à ses neveux et à ses amis.

Enseignant pendant 33 ans, dont les dernières années à titre de directeur adjoint et de directeur, Roy a su transmettre bien plus que les matières exigées par le programme scolaire. En tant que capitaine qualifié et récipiendaire de la décoration des Forces canadiennes, il a été commandant du corps de cadets de Campbellton, commandant de la compagnie C de Campbellton, unité de milice du Royal New Brunswick Regiment, ainsi qu'officier de transport des unités de la réserve de l'armée du Royal New Brunswick Regiment de Campbellton, de Bathurst et de Miramichi.

Roy a aussi été conseiller municipal pour la ville de Campbellton en 2001, où il était responsable des sports et des loisirs.

Roy Boudreau a été grandement impliqué dans sa communauté, entre autres auprès du conseil paroissial Notre-Dame-des-Neiges, des conseils d'administration et de gestion des Jeux d'hiver du Canada 2003, du conseil de gestion du Centre civique mémorial de Campbellton, de l'Institut national Canadien pour les aveugles et du Centre Jeunes en Action, à Campbellton.

Le député Boudreau a siégé à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick de 2003 à 2010.

Roy Boudreau was elected to the Legislature in 2003 for the riding of Campbellton. He served in the opposition shadow cabinet at various times as critic for the Department of Tourism and Parks, the Culture and Sport Secretariat, the Anglophone section of the Department of Education, and the Department of Family and Community Services.

of the House, Roy Boudreau, passed away on September 29, at the age of 76.

The funeral was held on October 5 at Notre-Dame-des-Neiges church in Campbellton.

Son of the late Thérèse Roy and the late Henri J. Boudreau, Roy is survived by his beloved wife, Paulette, née Lurette, and his daughter, Marie-Josée (Nathalie Dionne). Roy will be missed by his brother, Charles-Henri, of Manitoba, his sisters, Rachelle Griffiths and Thérèse (John Stores), both of Ontario, his brother-in-law, Charles Crone (the late Gloria), of the United States, a number of other family members, his nieces, his nephews, and his friends.

Roy was a teacher for 33 years, the last of which were spent as vice-principal and as principal, and he passed on much more than the subject matter in the curriculum. A qualified captain and recipient of the Canadian Forces' Decoration, he was commanding officer of the Campbellton cadet corps, commanding officer of C Company Campbellton, Militia Unit of the Royal New Brunswick Regiment, and transportation officer for the Campbellton, Bathurst, and Miramichi Royal New Brunswick Regiment Reserve Units.

Roy was also a municipal councillor for the city of Campbellton in 2001, during which time he was responsible for sports and leisure.

Roy Boudreau was greatly involved in his community, including on the Notre-Dame-des-Neiges parish council, the board of directors and the management board of the 2003 Canada Winter Games, the management board of the Campbellton Memorial Civic Center, the Canadian National Institute for the Blind, and the Youth in Action Centre in Campbellton.

Mr. Boudreau sat in the Legislative Assembly of New Brunswick from 2003 to 2010.

Roy Boudreau a été élu à l'Assemblée législative en 2003 pour représenter la circonscription de Campbellton. À différents moments, il a été membre du Cabinet fantôme de l'opposition en tant que porte-parole en matière de Tourisme et des Parcs, du Secrétariat à la Culture et au Sport, du secteur anglophone de l'Éducation et des Services familiaux et communautaires.

Roy was re-elected to the slightly altered riding of Campbellton-Restigouche Centre in 2006. He was named Deputy Speaker on October 16, 2006, and sat on different committees, including Crown corporations, private bills, procedure, privileges, legislative officers, and the Legislative Administration Committee.

C'est le 7 novembre 2007 que Roy Boudreau a été élu président de la Chambre. Avec sa femme Paulette à ses côtés, toujours vêtue d'une tenue assortie, Roy a assumé avec fierté, honneur et dignité toutes ses fonctions tant ici, à la Chambre, que dans sa circonscription, dans notre province où ailleurs au Canada ou à l'étranger.

Who does not remember the matching duo of Roy and Paulette? Their colourful and stylish wardrobe made them who they were—bright, dedicated, caring, and full of love.

À Paulette, à Marie-Josée ainsi qu'aux familles Boudreau et Lurette, nous offrons nos plus sincères condoléances et toute notre reconnaissance pour nous avoir prêté Roy afin qu'il puisse servir son peuple avec enthousiasme et fierté.

Roy Boudreau, c'est avec tristesse que, nous, les parlementaires, nous joignons à la collectivité de Campbellton, à ta famille et à tes collègues pour te souhaiter un bon voyage. Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker: Thank you, member. I should say that I was just at an international conference and that the people there were asking about Roy. It was just a day after he had passed.

Mr. Dawson: Mr. Speaker, my constituency and my cell phone are sadly quieter since the sudden passing of Sally Nash of White Rapids on October 10, 2023. Sally was well known to everyone in her home community and was one of 14 children of the late Pat and Isabella Dawson, making her my aunt.

Sally was one of a kind. She had a huge and generous heart that you might have overlooked having met her because she was more widely known for her ability to serve up the truth and keep people real. Sally had strong opinions and she made them well known, not because she was rude, but because she felt that it was

Roy a été réélu en 2006 pour représenter la circonscription légèrement modifiée de Campbellton—Restigouche-Centre. Il a été nommé vice-président le 16 octobre 2006 et il a siégé à divers comités, notamment le Comité des corporations de la Couronne, le Comité des projets de loi d'intérêt privé, le Comité de la procédure, le Comité des privilèges, le Comité des hauts fonctionnaires de l'Assemblée et le Comité d'administration de l'Assemblée législative.

Roy Boudreau was elected Speaker of the House on November 7, 2007. With his wife Paulette, who always wore a matching outfit, at his side, Roy assumed his responsibilities here in the House, in his riding, in the province, elsewhere in Canada, and abroad, with pride, honour, and dignity.

Qui ne se souvient pas du duo assorti de Roy et Paulette? Leurs tenues colorées et élégantes reflétaient qui ils étaient — brillants, dévoués, bienveillants et riches d'amour.

We offer our sincerest condolences and appreciation to Paulette, Marie-Josée, and the Boudreau and Lurette families for lending us Roy so that he could serve his people with enthusiasm and pride.

Roy Boudreau, it is with sadness that we, as members, join the community of Campbellton, your family, and your colleagues in wishing you farewell. Thank you, Mr. Speaker.

Le président : Merci, Monsieur le député. Je dois dire que je viens d'assister à une conférence internationale et que les gens qui y étaient posaient des questions au sujet de Roy. C'était à peine un jour après son décès.

M. Dawson : Monsieur le président, mon bureau de circonscription et mon téléphone cellulaire sont malheureusement plus silencieux depuis le décès soudain de Sally Nash, de White Rapids, survenu le 10 octobre 2023. Sally était bien connue de tous dans sa collectivité et était un des 14 enfants de feu Pat et Isabella Dawson, ce qui faisait d'elle ma tante.

Sally était une personne unique. Elle était d'une grande générosité, une qualité qu'il était possible d'ignorer lorsqu'on faisait sa rencontre parce qu'elle était bien plus connue pour sa capacité de parler franchement et de faire en sorte que les gens restent fidèles à eux-mêmes. Sally avait des opinions bien

important to speak one's mind. For Sally, feelings took a back seat to the truth, which made her stand out increasingly with the passage of time. Sally knew who she was, and she knew who you were too. If you happened to forget for a second, she was happy to remind you.

She was predeceased by her husband, John, and I think that she would want it stated in the House today just how deeply she loved her flock: her three daughters, five grandchildren, as well as an extended family of her dear friends, to name a few. On behalf of the House, I extend my sincere condolences to her family and know that she is dearly missed. Thank you, Mr. Speaker.

10:15

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I would like to congratulate the New Brunswick Environmental Network's Environmental Rights Caucus. It is a member of the global Children's Environmental Rights Initiative and has received the prestigious UN Human Rights Prize. The UN Human Rights Prize is awarded by the UN General Assembly only once every five years.

In July of this year, the New Brunswick Environmental Rights Caucus's role in advocating for the universal recognition of the right to a clean, healthy, and sustainable environment was recognized by the UN with the UN Human Rights Prize. Among its achievements, the Environmental Rights Caucus has published model legislation that would recognize the rights of children and all New Brunswickers to healthy air, water, and soil.

I invite all members to join me in congratulating these fine people who are the members of the Environmental Rights Caucus on being honoured with the 2023 UN Human Rights Prize. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour reconnaître le travail de Nora Daigle, qui a servi pendant 20 ans au sein du Service de protection parlementaire, à Ottawa, en tant

tranchées et n'hésitait pas à les faire connaître, pas parce qu'elle était impolie, mais parce que, selon elle, il était important d'exprimer ce que l'on pense. Pour Sally, la vérité passait avant les sentiments, un trait de personnalité qui la distinguait de plus en plus au fil du temps. Sally savait qui elle était, et elle savait aussi qui on était. S'il arrivait à quiconque de l'oublier un instant, elle était heureuse de le lui rappeler.

Sally a été précédée dans la tombe par son mari, John, et je pense qu'elle aurait voulu qu'on dise aujourd'hui à la Chambre à quel point elle aimait ses proches : ses trois filles, ses cinq petits-enfants, ainsi que sa famille élargie composée notamment de ses amis proches. Au nom de la Chambre, j'offre mes sincères condoléances à sa famille et je sais qu'elle manque beaucoup à tout le monde. Merci, Monsieur le président.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. J'aimerais féliciter le Caucus des droits environnementaux du Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick. Celui-ci est membre de l'organisme mondial Children's Environmental Rights Initiative et a reçu le prestigieux Prix des Nations Unies pour la cause des droits de l'homme. Le Prix des Nations Unies pour la cause des droits de l'homme n'est décerné qu'une fois tous les cinq ans par l'Assemblée générale des Nations Unies.

En juillet de cette année, l'ONU a reconnu le rôle que joue le Caucus des droits environnementaux en tant que champion de la reconnaissance universelle du droit à un environnement propre, sain et durable en lui décernant le Prix des Nations Unies pour la cause des droits de l'homme. Parmi les réalisations du Caucus des droits environnementaux, on compte notamment la publication d'un modèle législatif soulignant les droits des enfants et de toutes les personnes du Nouveau-Brunswick à un air sain, à une eau saine et à un sol sain.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les personnes exceptionnelles qui sont membres du Caucus des droits environnementaux de s'être vu décerner le Prix des Nations Unies pour la cause des droits de l'homme de 2023. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I rise in the House today to recognize the work of Nora Daigle, who served as a House of Commons officer in the Parliamentary Protective Service, in Ottawa, for 20

qu'agente de la Chambre des communes. Le 21 juin, elle a reçu une ovation de plus de huit minutes à la Chambre des communes. Les parlementaires de tous les partis confondus ont marqué son départ à la retraite en septembre.

Nora était auparavant une boxeuse professionnelle. Elle s'est retrouvée en première ligne lors de l'attaque du Parlement, en 2014. Ce qui rend Nora encore plus exceptionnelle, c'est qu'elle apporte et partage son énergie positive partout où elle va.

Nora, tu es un exemple inspirant pour nous tous, et ta personnalité rayonnante a laissé une empreinte positive. Cap-Lumière est un endroit spécial, et Nora en est la preuve. J'invite donc mes collègues à se joindre à moi pour rendre hommage à Nora. Nous sommes fiers de l'avoir comme ambassadrice de Cap-Lumière.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I would like to congratulate the Tantramar Wetlands Centre, an award-winning wetlands education centre based at the Tantramar Regional High School, for celebrating its 25 years of wetlands education. I have a passion for wetlands, and that started with the special connection that I have with the Tantramar Wetlands Centre. I had the opportunity to volunteer and work there over many years, which started when I was a student at that high school. It certainly impacted my life, and I know that it has impacted the lives of thousands of students and other community members who have had the chance to visit the actual wetland that we have behind the school to learn about the importance of that type of ecosystem.

I want to thank all the leaders who have led the wetlands centre over the years, including Chris Porter, Nancy MacKinnon, and the current executive director, Melanie Ball. I want to thank all the students who have participated over the years. I invite all members of the House to join me in congratulating the Tantramar Wetlands Centre on celebrating 25 years of wetlands education.

Déclarations de députés

M. D'Amours : Monsieur le président, cette semaine, nous soulignons l'importance des petites et moyennes entreprises partout au pays, mais plus précisément au Nouveau-Brunswick. Il y a plus de 24 000 PME dans notre province. Des dizaines de milliers

years. On June 21, she received an ovation of over eight minutes in the House of Commons. MPs of all parties marked her departure for retirement in September.

Nora was once a professional boxer. She found herself on the front lines during the Parliament Hill attack in 2014. What makes Nora even more exceptional is that she brings and shares her positive energy everywhere she goes.

Nora, you are an inspiring example for us all, and your shining personality has left a positive impression. Cap-Lumière is a special place, and Nora is proof of that. So, I ask my colleagues to join me in paying tribute to Nora. We are proud to have her as an ambassador for Cap-Lumière.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, j'aimerais féliciter le Tantramar Wetlands Centre, un centre éducatif primé sur les terres humides situé à la Tantramar Regional High School, à l'occasion de la célébration de ses 25 années consacrées à la sensibilisation aux terres humides. Je m'intéresse vivement aux terres humides, et cela a commencé grâce au lien privilégié que j'entretiens avec le Tantramar Wetlands Centre. J'ai eu l'occasion d'y faire du bénévolat et d'y travailler pendant de nombreuses années, un travail qui a commencé lorsque j'étais élève à cette école secondaire. Le centre a certainement eu une incidence sur ma vie, et je sais qu'il a eu une incidence sur la vie de milliers d'élèves et autres membres de la collectivité qui ont eu l'occasion de visiter les terres humides situées derrière l'école pour en apprendre davantage sur l'importance d'un tel écosystème.

Je tiens à remercier tous les dirigeants qui ont mené les activités du centre sur les terres humides au fil des années, notamment Chris Porter, Nancy MacKinnon et l'actuelle directrice générale, Melanie Ball. Je veux remercier tous les élèves qui ont participé aux activités du centre au fil des années. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter le Tantramar Wetlands Centre à l'occasion de la célébration de ses 25 années consacrées à la sensibilisation aux terres humides.

Statements by Members

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, this week, we are highlighting the importance of small and medium-sized businesses across the country, but more specifically in New Brunswick. There are more than 24 000 SMEs in our province. Tens of thousands of

d'entrepreneurs font vibrer l'économie de tous les coins du Nouveau-Brunswick. La contribution de ces entreprises à l'économie de notre province est tellement importante, car elles fournissent du travail pour plus de 70 % des emplois du secteur privé.

As we celebrate Small Business Week, let's take a moment to recognize the contributions of our small businesses, the sacrifices of entrepreneurs, and their desire to make New Brunswick a great place to do business. It is also important to highlight the many successes that our businesses have achieved not only here in New Brunswick, but also nationally and internationally.

Monsieur le président, nos entreprises et nos entrepreneurs méritent que leur gouvernement s'occupe d'eux et reconnaisse leur apport à notre économie en posant des gestes concrets, ce qui n'est pas toujours le cas. Merci, Monsieur le président.

10:20

Mr. Coon: Mr. Speaker, a lot of New Brunswickers are struggling to make ends meet, whether it is paying the Premier's 7¢ per litre gas tax that he created to provide new revenue to Irving Oil or the unaffordable rent increases that are permitted in the absence of any kind of legislated rent cap. Seniors are struggling, those with disabilities are struggling, single parents are struggling, and those who have no other choice but to rely on the meager income from social assistance are actually drowning.

Why will this government not throw a lifeline to those who are struggling? Why did it hoard \$1 billion of public money last year to give away to the bankers when so many are in need? People are crying out for help, but they might as well be screaming into a hurricane.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. Our government has set New Brunswick on a course of prosperity and sustainability. The challenge of building a stronger New Brunswick is a challenge gladly accepted by every New Brunswicker whose

entrepreneurs stimulate the economy throughout New Brunswick. The contribution of these businesses to the economy of our province is very important, because they provide work for more than 70% of jobs in the private sector.

Alors que nous célébrons la Semaine de la PME, prenons un instant pour souligner l'apport de nos petites entreprises ainsi que les sacrifices des entrepreneurs et leur volonté de faire du Nouveau-Brunswick un endroit formidable où faire des affaires. Il est aussi important de mettre en valeur les nombreuses réussites de nos entreprises non seulement ici au Nouveau-Brunswick, mais également à l'échelle nationale et internationale.

Mr. Speaker, our businesses and entrepreneurs deserve a government that takes care of them and recognizes their contribution to our economy by taking concrete action, which is not always the case. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick peinent à joindre les deux bouts, qu'il s'agisse de payer la taxe sur l'essence de 7 ¢ le litre du premier ministre, une taxe qu'il a créée pour fournir une nouvelle source de revenus à Irving Oil, ou qu'il s'agisse des augmentations de loyer inabordables qui sont permises en l'absence de toute forme de plafonnement des loyers prévu par la loi. Les personnes âgées, les personnes handicapées et les chefs de famille monoparentale éprouvent des difficultés, et les personnes qui n'ont pas d'autre choix que de compter sur le maigre revenu provenant de l'aide sociale n'arrivent effectivement plus à garder la tête hors de l'eau.

Pourquoi le gouvernement ne lance-t-il pas une bouée de sauvetage aux personnes qui éprouvent des difficultés? Pourquoi a-t-il engrangé 1 milliard de dollars provenant des fonds publics l'année dernière pour les donner aux banquiers alors que tant de personnes sont dans le besoin? Les gens réclament de l'aide, mais ils pourraient tout aussi bien crier dans le désert.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. Notre gouvernement a permis au Nouveau-Brunswick d'emprunter une nouvelle avenue de prospérité et de viabilité. Le défi de bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort est un défi qu'accepte volontiers de relever chaque

creativity, resilience, and care for their community is making our province stronger today and over the long term. Our economy is strong, our finances are sound, and our population is growing as never before.

Our government has a plan to keep building on the progress that we have made. We will focus on five priorities: energizing the private sector, creating vibrant and sustainable communities, increasing access to dependable health care, building a better education system, and protecting the environment.

Working together, we will continue to grow, attract new residents and businesses, and show what we are truly capable of in New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Des élèves, du personnel enseignant et des membres du personnel non enseignant tombent malades en raison de la qualité de l'air dans leurs écoles. Quatre-vingt-trois pour cent des écoles dont la qualité de l'air a été testée avaient des résultats supérieurs aux normes acceptables. Il s'agit de normes qui n'ont pas été améliorées par ce gouvernement, malgré la crise de la COVID-19.

During a public accounts committee meeting, the Deputy Minister of Education mentioned that 64 schools out of 300 have been identified as needing a new air system. There are 11 projects that have entered the construction-installation phase this year, but 7 of them have been rescheduled to be completed in 2024 or maybe even in 2026.

Last June our motion calling for the government to bring forward a plan to monitor, report, and improve air quality systems in public buildings, such as schools, was adopted. Mr. Speaker, what are the ministers of Education, Environment, Health, and Transportation and Infrastructure doing to prevent our children, teachers, and school staff from getting sick? Maybe they are waiting on the Premier—

Mr. Speaker: Time, member.

personne du Nouveau-Brunswick dont la créativité, la résilience et la bienveillance envers sa communauté rendent notre province plus forte, aujourd'hui et à long terme. Notre économie est vigoureuse, nos finances sont saines et notre population croît plus rapidement que jamais.

Notre gouvernement dispose d'un plan qui continuera de faire fond sur les progrès qu'il a réalisés. Nous mettrons l'accent sur cinq priorités : dynamiser le secteur privé, créer des communautés dynamiques et viables, améliorer l'accès à des soins de santé fiables, bâtir un meilleur système d'éducation et protéger l'environnement.

En travaillant ensemble, nous continuerons à croître, à attirer de nouvelles personnes et entreprises et à montrer ce dont nous sommes véritablement capables au Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. Students, teachers, and non-teaching staff members are getting sick because of the quality of air in their schools. Eighty-three percent of schools that had their air quality tested had results that exceeded acceptable standards. These standards have not been improved by this government, despite the COVID-19 crisis.

Pendant une réunion du Comité des comptes publics, la sous-ministre de l'Éducation a mentionné que 64 écoles sur 300 ont été désignées comme ayant besoin d'un nouveau système d'air. Cette année, 11 projets sont entrés dans la phase de construction et d'installation, mais 7 d'entre eux ont été remis à plus tard et seront achevés en 2024 ou peut-être même en 2026.

En juin dernier, notre motion demandant au gouvernement de présenter un plan de surveillance, de présentation de rapports et d'amélioration visant les systèmes de qualité de l'air dans les édifices publics, comme les écoles, a été adoptée. Monsieur le président, que font le ministre de l'Éducation, le ministre de l'Environnement, le ministre de la Santé et le ministre des Transports et de l'Infrastructure pour empêcher que les enfants, le personnel enseignant et le personnel scolaire ne tombent malades? Ils attendent peut-être que le premier ministre...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, ce discours du trône montre un gouvernement à bout de souffle, un gouvernement qui manque de vision, un gouvernement sans ambition et un gouvernement complètement déconnecté de la réalité. Pendant que le caucus conservateur suit une thérapie de couple, la fonction publique est prise en otage et ne peut faire avancer les dossiers importants. Ce gouvernement est indigne de gouverner, Monsieur le président. Pendant que la population doit affronter une hausse fulgurante du coût de la vie, une crise du logement et l'écroulement des services publics, ce gouvernement lave son linge sale en public et se plaint le ventre plein.

Voici trois mesures que nous pourrions adopter dès aujourd'hui pour aider la population du Nouveau-Brunswick : la suppression de la taxe sur l'essence imposée par M. Higgs qui permet à Irving de refiler sa facture aux gens du Nouveau-Brunswick ; l'établissement d'un plafond de 2 % sur la hausse des loyers, et des investissements sans précédent et ciblés dans nos hôpitaux ruraux. Ça ne prend pas la tête à Papineau pour trouver ces solutions ; il s'agit simplement d'avoir du cœur, Monsieur le président.

Mr. Dawson: Mr. Speaker, as we change seasons, I am reminded of the tale of the ant and the grasshopper. For a quick recap, throughout the summer, the busy ant remains focused and works diligently to prepare for the winter while the grasshopper plays around all summer and is not productive.

After hearing yesterday's throne speech, it is hard not to think about this children's story. While the opposition parties have spent all summer chattering about yesterday's news, Premier Higgs and our team have been hard at work planning for the future.

We are building a stronger New Brunswick that improves our education system and makes public health care more dependable. We understand that we can energize the private sector while also caring for the environment.

10:25

New Brunswickers know that Premier Higgs is just the ant in this fable. They know and trust that when winter comes, their hard work, along with his, will ensure that we make it through the winter.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, this throne speech shows a government that is running out of steam, a government that lacks vision, a government without ambition, and a government that is completely disconnected from reality. While the Conservative caucus goes to couples counseling, the civil service is being taken hostage and cannot move important files forward. This government does not deserve to govern, Mr. Speaker. While the people have to deal with the skyrocketing cost of living, a housing crisis, and the collapse of public services, this government is airing its dirty laundry in public and complaining with a full belly.

Here are three things we could do today to help New Brunswickers: removing the gasoline tax imposed by Mr. Higgs that allows Irving to stick New Brunswickers with its bill, establishing a 2% cap on rent increases, and making unprecedented, focused investments in our rural hospitals. It does not take a rocket scientist to find these solutions—just a heart, Mr. Speaker.

M. Dawson : Monsieur le président, le changement des saisons me rappelle la fable de la cigale et la fourmi. Voici un bref rappel : tout au long de l'été, la fourmi active reste concentrée et travaille sans relâche afin de se préparer pour l'hiver alors que la cigale s'amuse pendant tout l'été et n'est pas productive.

Après avoir entendu le discours du trône d'hier, il est difficile de ne pas penser au conte pour enfants en question. Alors que les partis de l'opposition ont passé tout l'été à parler des nouvelles d'hier, le premier ministre Higgs et notre équipe ont travaillé fort pour préparer l'avenir.

Nous bâtissons un Nouveau-Brunswick plus fort qui permettra d'améliorer notre système d'éducation et de rendre les soins de santé publics plus fiables. Nous savons que nous pouvons dynamiser le secteur privé tout en nous souciant de l'environnement.

Les gens du Nouveau-Brunswick savent que le premier ministre Higgs est exactement comme la fourmi de la fable. Ils savent et sont convaincus que, lorsque viendra l'hiver, grâce à leur travail acharné, tout comme le sien, nous passerons l'hiver.

In true New Brunswick fashion, even when the opposition parties—

Mr. Speaker: Time, member.

M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Il est maintenant très clair que le club des six a eu le dessus sur le premier ministre. Hier, le député de Moncton-Est a dit qu'il aimait les gens de Champdoré, mais seulement à compter de l'an prochain. Il n'a pas besoin d'eux maintenant.

But seriously, while they are filming "Law and Disorder" over there, serious things are happening in New Brunswick.

On a appris dans le rapport du vérificateur général que, dans plusieurs foyers de soins, la ventilation était propice à la propagation du virus, mettant ainsi en danger la vie de nos valeureuses personnes âgées, ainsi que celle des gens qui travaillent dans ces foyers.

Premier, before you clean the air in your caucus, clean the air for our seniors.

Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the Higgs government is out of touch with reality. The picture that was painted by its throne speech was divorced from the day-to-day lives of New Brunswickers, who are struggling to make ends meet. People in my community are unable to find affordable housing, are living without access to primary health care, are driving on unsafe roads, and are worrying about how we will weather the increasingly frequent storms that are hitting us.

Patients and health care workers alike have asked how the Premier could have a \$1-billion surplus and not address urgent health care needs. Where are the retention bonuses?

The government's inadequate and piecemeal programs are leaving people to fall through the huge holes in the social safety net. We need a guaranteed livable income, minimum wages that are livable wages, a rent cap, and a universal school food program. Who is this government even working for? I can tell you. My

À la vraie manière du Nouveau-Brunswick, même lorsque les partis de l'opposition...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. It is now very clear that the group of six got the best of the Premier. Yesterday, the member for Moncton East said he liked the people of Champdoré, but only as of next year. He does not need them right now.

Plus sérieusement, toutefois, tandis que les gens d'en face filment un épisode de *La loi et le désordre*, il se passe des choses graves au Nouveau-Brunswick.

The Report of the Auditor General showed that, in several nursing homes, the ventilation was conducive to the spread of the virus, which put the lives of our valued seniors, as well as those of the people working in these homes, in danger.

Monsieur le premier ministre, avant d'assainir l'air au sein de votre caucus, assainissez donc l'air pour les personnes âgées.

Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, le gouvernement Higgs est déconnecté de la réalité. Le tableau qui a été brossé dans son discours du trône était déconnecté de la vie quotidienne des gens du Nouveau-Brunswick, lesquels ont du mal à joindre les deux bouts. Les gens dans ma collectivité sont incapables de trouver un logement abordable, n'ont pas accès à des soins de santé primaires, conduisent sur des routes dangereuses et s'inquiètent de savoir comment nous arriverons à affronter les tempêtes qui nous frappent de plus en plus souvent.

Les patients et le personnel en santé se demandent comment le premier ministre peut avoir un excédent de 1 milliard de dollars et ne pas faire face aux besoins urgents en santé. Qu'en est-il des primes de maintien en poste?

Les programmes inadéquats et décousus du gouvernement laissent des gens passer à travers les énormes mailles du filet de sécurité sociale. Nous avons besoin d'un revenu de subsistance garanti, d'un salaire minimum qui constitue un salaire décent, d'un plafonnement des loyers et d'un programme universel

constituents who contact me every day and tell me their stories certainly do not feel that this government is working for them.

Ms. Conroy: Mr. Speaker, our government is building a stronger New Brunswick, a stronger New Brunswick that will provide \$3 million over the next two years to support renters with small short-term loans, and a stronger New Brunswick with plans to double the capacity for drug rehabilitation, with 50 new residential beds. We are building a stronger New Brunswick that will invest \$3.2 million to support emergency shelters and we will release a new strategy to address homelessness.

Mr. Speaker, a stronger New Brunswick will ensure that people have access to secure and reliable energy at an affordable price. A stronger New Brunswick will increase the Low-Income Seniors' Benefit and reduce the percentage of household income needed to fund residential care for a spouse or partner. A stronger New Brunswick will also improve access to detox programs and treatments for people struggling with mental health and addiction issues. Helping those who are weaker makes us all stronger.

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Oral questions.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, before we start oral questions, as is customary in the House at the start of a new session, we usually extend the question period by 15 minutes. I would ask for the consent of the House to do that today as well.

Mr. Speaker: Do we have agreement?

Hon. Members: Agreed.

d'alimentation scolaire. Pour qui le gouvernement actuel travaille-t-il, au juste? Je peux vous le dire. Les gens de ma circonscription qui communiquent avec moi tous les jours et me racontent leurs histoires n'estiment certainement pas que le gouvernement travaille pour eux.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, notre gouvernement bâtit un Nouveau-Brunswick plus fort, un Nouveau-Brunswick plus fort qui disposera de 3 millions de dollars au cours des deux prochaines années pour offrir de petits prêts à court terme aux locataires, et un Nouveau-Brunswick plus fort qui prévoit doubler la capacité de traitement pour toxicomanie, grâce à l'ajout de 50 nouveaux lits en établissement. Nous bâtissons un Nouveau-Brunswick plus fort qui investira la somme de 3,2 millions de dollars pour appuyer les refuges d'urgence et nous lancerons une nouvelle stratégie pour remédier à l'itinérance.

Monsieur le président, un Nouveau-Brunswick plus fort fera en sorte que les gens aient accès à des sources d'énergie sécuritaires et fiables à un prix abordable. Grâce à un Nouveau-Brunswick plus fort, la prestation pour personnes âgées à faible revenu sera accrue et le pourcentage de revenu du ménage requis pour financer les soins en établissement du conjoint ou partenaire sera réduit. Un Nouveau-Brunswick plus fort se traduira aussi par l'amélioration de l'accès aux programmes et aux traitements de désintoxication pour les gens aux prises avec des problèmes de santé mentale et de dépendance. Aider les gens qui sont affaiblis nous rend tous plus forts.

Merci, Monsieur le président.

Le président : Questions orales.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, avant de commencer les questions orales, comme il est d'usage à la Chambre au début d'une nouvelle session, nous prolongeons habituellement de 15 minutes la période des questions. Je demande le consentement de la Chambre afin de procéder aussi ainsi aujourd'hui.

Le président : Avons-nous le consentement?

Des voix : Oui.

Oral Questions**Health Care**

Ms. Holt: Mr. Speaker, the one thing that is critically important to every New Brunswicker is their health and the health of their loved ones. We have the privilege and responsibility of hearing stories every day from people who are waiting and waiting to receive the care that they need, whether that is at an emergency room, at a clinic, or waiting on the waiting list for a doctor. We are here to get answers for New Brunswickers. So my first question is about leadership, responsibility, and accountability.

The government put a health plan in place in 2021. The Premier then fired a CEO, blew up the boards, put trustees in place, and started taking all the health decisions himself. Lately, we understand that the Premier has pulled out of health micromanagement because he has been distracted by some other things. So your answer will impact how I direct my next questions. New Brunswickers want to know this: Whom should we hold accountable for the state of our health care system today?

10:30

Hon. Mr. Fitch: Well, Mr. Speaker, it is a real privilege for me to stand up in the third session of the 60th Legislative Assembly of New Brunswick and take a question on health. We know how important health is for the people of New Brunswick. I would infer from the fact that we are asking health questions as opposed to throne speech questions that the opposition will support the throne speech of this government. Thank you very much. I appreciate your doing that.

Mr. Speaker, over the summer there has been a significant amount of work going on in the health care department, within the regional health authorities (RHAs), and with all the service providers here within the province. Over the next number of days during question period, I will be more than happy to update the opposition on what has been going on. Here in the province, one of the main things that I think is so

Questions orales**Soins de santé**

M^{me} Holt : Monsieur le président, ce qui est d'une importance capitale pour tous les gens du Nouveau-Brunswick, c'est notamment leur santé et celle de leurs proches. Nous avons le privilège d'entendre chaque jour l'histoire de personnes qui attendent, encore et toujours, les soins dont elles ont besoin, qu'elles aient besoin de soins aux urgences ou à une clinique ou qu'elles soient inscrites sur la liste d'attente en vue d'être prises en charge par un médecin, et nous avons la responsabilité de les écouter. Nous sommes ici afin d'obtenir des réponses pour les gens du Nouveau-Brunswick. Ma première question porte donc sur le leadership, la responsabilité et la reddition de comptes.

Le gouvernement a mis en oeuvre en 2021 un plan de la santé. Le premier ministre a ensuite congédié un directeur général, éliminé les conseils, nommé des fiduciaires pour les remplacer et commencé à prendre de son propre chef toutes les décisions touchant la santé. Dernièrement, nous croyons comprendre que le premier ministre a cessé de s'ingérer dans les détails de la gestion en santé, car il a d'autres préoccupations. Votre réponse aura donc une incidence sur l'orientation que je donnerai à mes prochaines questions. Les gens du Nouveau-Brunswick veulent savoir ceci : Qui devons-nous tenir responsable de l'état actuel de notre système de santé?

L'hon. M. Fitch : Eh bien, Monsieur le président, prendre la parole à l'occasion de la troisième session de la 60^e législature du Nouveau-Brunswick et répondre à une question sur la santé constituent pour moi un réel privilège. Nous connaissons l'importance de la santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous posons des questions sur la santé et non sur le discours du trône, ce qui me porte à croire que l'opposition votera en faveur du discours du trône du gouvernement actuel. Merci beaucoup. Je vous en suis reconnaissant.

Monsieur le président, au cours de l'été, il y a eu beaucoup de travail sur le plan des soins de santé, au sein des régies régionales de la santé (RRS) et en collaboration avec tous les fournisseurs de services dans la province. Au cours des prochains jours, pendant la période des questions, je serai ravi de faire le point, pour l'opposition, sur le travail en cours. Dans la province, l'un des principaux aspects qui, je pense,

important is that the RHA boards have been put back together with an additional collaboration board that is going to address all the issues that—

Mr. Speaker: Time, Minister.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. It is good to know that the Minister of Health is going to be the scapegoat that the Premier can blame for the lack of results in the health care system. I appreciate Mr. Fitch getting up. I would be happy to talk about the health from the speech from the throne except that there is not anything in the speech from the throne on health that responds to what New Brunswickers are looking for answers on. New Brunswickers are waiting.

Les gens du Nouveau-Brunswick attendent et ils ont besoin de réponses quand ils sont sur une liste d'attente pour des soins primaires. Ils veulent savoir où ils se trouvent sur cette liste. Le premier ministre ou le ministre de la Santé peuvent-ils nous dire combien de personnes sont sur une liste d'attente pour des soins primaires aujourd'hui?

How many people are on the waiting list for primary care today?

Mr. Speaker: Before I call on the minister, I will just remind you that members are called by their department or their riding, not by name.

Hon. Mr. Fitch: I would normally quip: Learn the rules or resign. However, I am not going to do that today because this is a very, very important item. Actually, it is good news, good news that the opposition does not want to hear.

We could talk about hip and knee surgeries and how that wait time has been reduced significantly over the last number of months. We could talk about cataract surgeries and how significantly those have been reduced because of the legislation that was put in place by this government on this floor. The members opposite opposed it. They opposed that we should take care of the people that had been waiting so long to get cataract surgeries.

est si important, c'est que le conseil de chaque RRS a été reconstitué, et un autre conseil de collaboration se penchera sur toutes les questions qui...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Il est bon de savoir que le ministre de la Santé sera le bouc émissaire et que le premier ministre pourra lui imputer le manque de résultats au sein du système de santé. Je remercie M. Fitch d'avoir pris la parole. Je parlerais avec plaisir du contenu discours du trône qui traite de la santé, cependant le discours du trône ne traite aucunement des aspects liés à la santé qui répondent aux questions des gens du Nouveau-Brunswick. Les gens du Nouveau-Brunswick attendent.

When New Brunswickers are on a waiting list for primary care, they expect and need answers. They want to know where they are on the list. Can the Premier or the Minister of Health tell us how many people are on a waiting list for primary care today?

Combien de personnes sont aujourd'hui inscrites sur la liste d'attente en vue d'obtenir des soins primaires?

Le président : Avant de donner la parole au ministre, je vous rappellerai simplement qu'il faut désigner les parlementaires par le nom de leur ministère ou de leur circonscription et se garder de les désigner nommément.

L'hon. M. Fitch : Je plaisanterais habituellement en disant : ou bien vous apprenez les règles ou bien vous démissionnez. Toutefois, je ne le ferai pas aujourd'hui, car le sujet est très, très important. En fait, il y a de bonnes nouvelles, de bonnes nouvelles que l'opposition ne veut pas entendre.

Nous pourrions parler des arthroplasties de la hanche et du genou et de la diminution considérable du délai d'attente au cours des derniers mois. Nous pourrions parler des opérations de la cataracte et l'importance de la réduction à cet égard en raison des mesures législatives instaurées ici par le gouvernement actuel. Les gens d'en face s'y sont opposés. Ils se sont opposés à ce que nous nous occupions des personnes

Once again, so soon, I find myself holding the opposition accountable for what they are saying here. Mr. Speaker, even within the throne speech, there are a number of initiatives that are highlighted that show that people are getting service. We know that the work is not done, and we are going to continue to do the work so that the people continue to get service.

Mr. Speaker: Time.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I hope that the Minister of Health will answer this specific question because New Brunswickers are concerned about primary care. Every day we speak to parents that are calling, trying to get an appointment, wondering where they are on the Patient Connect list, hearing that they might get put on Health Link, waiting to hear, finding themselves on Health Link, and still not having a primary care provider. They want to know where they are in the line and how long the wait is going to continue. Could the Minister of Health please answer for New Brunswickers how many of them are waiting for primary care? Not hip and knee surgeries. Not cataract surgeries. How many are waiting to get access to the basic care that their families need?

Hon. Mr. Fitch: Well, thank you very much. Again, Mr. Speaker, there is more good news when it comes to people waiting for primary care. We know that there is more work to be done. The population of New Brunswick has grown by almost 100 000 people. Some 100 000 people require education, doctors, nurses, and primary care. Yes, we know that there are going to be people that are concerned about their health care, and we are reacting to that.

Back in the summer of 2022, 74 000 people were on the wait-list for primary care, for a physician. Mr. Speaker, because of our work with Health Link, because of the people that have registered, there are 41 700 patients registered for NB Health Link. Clinics have been established in Moncton, Dieppe, Dalhousie, Fredericton, Woodstock, Miramichi, and Bathurst. We are continuing to do the work. Right now, the good

qui attendaient depuis si longtemps une opération de la cataracte.

Encore une fois, je dois déjà reprendre les gens de l'opposition en raison des propos qu'ils tiennent ici. Monsieur le président, même dans le discours du trône, un certain nombre d'initiatives sont mises en lumière et montrent que les gens obtiennent des services. Nous savons que le travail n'est pas terminé et nous le poursuivrons pour que les gens continuent à obtenir des services.

Le président : Le temps est écoulé.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. J'espère que le ministre de la Santé répondra à la question précise, car les gens du Nouveau-Brunswick sont préoccupés par les soins de santé primaires. Nous parlons chaque jour à des parents qui nous appellent, essaient d'obtenir un rendez-vous, se demandent où ils figurent sur la liste Accès Patient, entendent dire qu'ils pourraient être inscrits à Lien Santé, attendent des nouvelles, sont inscrits à Lien Santé et n'ont toujours pas de fournisseur de soins primaires. Ils veulent savoir où ils se situent et pendant combien de temps encore ils devront attendre. Le ministre de la Santé aurait-il l'obligeance de dire aux gens du Nouveau-Brunswick combien d'entre eux attendent des soins de santé primaires? Il n'est pas question d'arthroplasties de la hanche et du genou. Il n'est pas question des opérations de la cataracte. Combien de personnes attendent d'avoir accès aux soins de base dont leur famille a besoin?

L'hon. M. Fitch : Eh bien, merci beaucoup. Encore une fois, Monsieur le président, il y a d'autres bonnes nouvelles en ce qui concerne les gens qui attendent des soins primaires. Nous savons qu'il y a davantage de travail à accomplir. La population du Nouveau-Brunswick a augmenté de près de 100 000 personnes. Il faut, pour quelque 100 000 personnes, des services en éducation, des médecins, du personnel infirmier et des soins de santé primaires. Oui, nous savons que des gens éprouveront des préoccupations liées à leurs soins de santé et nous y donnons suite.

À l'été 2022, il y avait 74 000 personnes inscrites sur la liste d'attente en vue d'être prises en charge par un médecin pour obtenir des soins primaires. Monsieur le président, notre travail avec Lien Santé porte ses fruits, les gens se sont inscrits, et les inscriptions auprès de Lien Santé NB s'élèvent maintenant à 41 700. Des cliniques ont été établies à Moncton, à Dieppe, à Dalhousie, à Fredericton, à Woodstock, à Miramichi

news is that there are only 20 000 people on that wait-list, and we are going to continue to work for them.

Mr. Speaker: Time, Minister.

10:35

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I will just check the math. You said that it was 74 000 people with 41 700 on Health Link. To me that leaves 33 000 people that are still on Patient Connect. So it is unfortunate to hear you say that it is good news that there is more work to be done and that there are 100 000 people arriving here. I think we are going to add them to that Patient Connect list.

But let's talk about Health Link. How many people have successfully moved from Health Link to permanent primary care?

Hon. Mr. Fitch: You know, Mr. Speaker, I love the opposition. They are going to, again, look at a number or something said and spin it or take it in a different direction. If they receive information that is good news, they will say, Yeah but. They will want something else. They will want something different. When we talk about the good news, the number of people who have been moved off this list, again, this list is changing all the time because we have new people coming off. People are dropping off for various reasons, because they have found a permanent home. Again, we can look at the work that has been done in the various communities that I have talked about here, and we know that those clinics are going to continue. It is not the final number. You know, because the opposition always either takes a number out of context or changes the tone of it, I will take that under advisement. I am sure that they are going to take that number and use it—

Mr. Speaker: Thank you, minister. Time.

Ms. Holt: I am happy to help the Minister of Health with the numbers if he does not have them at his fingertips. I believe that it was at public accounts that the Department of Health said that about 2 000 people have actually received primary care and have come off

et à Bathurst. Nous poursuivons le travail. À l'heure actuelle, la bonne nouvelle, c'est que la liste d'attente ne compte que 20 000 personnes, et nous continuerons à travailler pour elles.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je vérifierai simplement les chiffres. Vous avez parlé de 74 000 personnes et de 41 700 personnes inscrites auprès de Lien Santé. À ma connaissance, cela veut dire qu'il reste 33 000 personnes sur la liste Accès Patient. Il est dommage de vous entendre qualifier de bonnes nouvelles le travail encore à accomplir et l'arrivée de 100 000 personnes. Je pense que nous les ajouterons à la liste Accès Patient.

Parlons toutefois de Lien Santé. Combien de personnes ont réussi à passer de Lien Santé à une prise en charge permanente en matière de soins primaires?

L'hon. M. Fitch : Vous savez, Monsieur le président, j'adore les gens de l'opposition. Encore une fois, ils examineront les chiffres ou des propos tenus et les déformeront ou en modifieront l'éclairage. S'ils reçoivent de bonnes nouvelles, ils diront : « oui, mais ». Ils voudront autre chose. Ils voudront un élément différent. Nous parlons des bonnes nouvelles, du nombre de personnes dont le nom a été rayé de la liste, alors soulignons, encore une fois, que la liste change constamment, car le nom d'autres personnes en est rayé. Des noms en sont rayés pour diverses raisons, notamment parce que des gens sont pris en charge de façon permanente. Encore une fois, nous pouvons examiner le travail réalisé dans les diverses collectivités dont j'ai parlé ici et nous savons que les cliniques poursuivront leurs activités. Les chiffres ne sont pas définitifs. Vous savez, puisque les gens de l'opposition parlent toujours des chiffres en faisant fi de leur contexte ou en changeant l'éclairage, je prendrai note de la question. Je suis sûr qu'ils prendront le chiffre et s'en serviront...

Le président : Merci, Monsieur le ministre. Le temps est écoulé.

M^{me} Holt : Si le ministre de la Santé n'a pas les chiffres sous la main, je serais ravie de lui venir en aide. Je crois que c'était lors d'une réunion du Comité des comptes publics que les gens du ministère de la Santé ont indiqué qu'environ 2 000 avaient en fait reçu

of this two-phase waiting list, Patient Connect to Health Link. So, that is 2 000 New Brunswickers out of 74 000. We would like to know what your plan is. We appreciate that there was a health care plan that had deadlines and targets.

Il y avait un élément spécifique qui nous disait que, en septembre 2022, vous alliez éliminer la liste d'attente. Après cela, le tout a été révisé.

And it was revised again, and revised again. I think the latest target that you put forward was June of this past year, but New Brunswickers want to know: What are you doing to eliminate the list of 72 000 people who are sitting on Patient Connect and Health Link and waiting for primary care in New Brunswick?

Hon. Mr. Fitch: Again, Mr. Speaker, if the member opposite had a number, why did the member opposite not put that number forward as opposed to trying to politicize and weaponize it here on the floor of the Legislature? That is what the opposition is all about, Mr. Speaker. Trying to cause despair in the population of New Brunswick when it comes to the work that is being done in health care. We know that there is more work to be done, and that is why we are recruiting physicians, RNs, and other health care workers all the time. That is not just here in the province, where we have increased the number of seats for RNs and for the medical doctor practices. We have increased the residency seats. Mr. Speaker, the list goes on and on and on about what we are doing to provide primary care to the people here in New Brunswick. We know that Health Link is a temporary measure, and it is unfortunate that everyone does not get that. But as a matter of fact, Mr. Speaker, we continue to work—

Mr. Speaker: Time, minister.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I appreciate that there was some information about recruitment in the speech from the throne. I think that it was 20 doctors over a year. So given the current waiting list, it looks as though, if we are recruiting 20 doctors per year, assuming no more population growth, it will take about three years from now until you successfully achieve your commitment to eliminate the waiting list.

des soins primaires et que le nom avait été rayé de la liste en deux volets, à savoir Accès Patient et Lien Santé. Il s'agit donc de 2 000 personnes du Nouveau-Brunswick sur 74 000. Nous aimerions connaître votre plan. Nous sommes contents qu'un plan de soins de santé assorti d'échéances et de cibles ait été dressé.

There was one particular item that told us that, in September 2022, you were going to eliminate the waiting list. After that, everything was revised.

Les cibles ont été modifiées, puis modifiées de nouveau. Je pense que la dernière cible que vous avez présentée correspondait au mois de juin dernier, mais les gens du Nouveau-Brunswick veulent savoir : Que faites-vous pour éliminer la liste des 72 000 personnes inscrites auprès d'Accès Patient et de Lien Santé qui attendent des soins primaires au Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Fitch : Encore une fois, Monsieur le président, si la députée d'en face avait les chiffres, pourquoi ne les a-t-elle pas présentés au lieu de s'en servir à des fins politiques et de les instrumentaliser ici, à l'Assemblée législative? Voilà la façon de faire des gens de l'opposition, Monsieur le président. Ils essaient de provoquer du désespoir au sein de la population du Nouveau-Brunswick en ce qui concerne le travail accompli en santé. Nous savons qu'il y a davantage de travail à faire, et c'est pourquoi nous recrutons constamment des médecins, des infirmières immatriculées et des infirmiers immatriculés ainsi que d'autres fournisseurs de soins de santé. La situation ne touche pas que la province, et nous avons augmenté le nombre de places pour le personnel infirmier immatriculé et les cabinets médicaux. Nous avons augmenté le nombre de places de résidence. Monsieur le président, la liste de mesures que nous prenons pour fournir des soins de santé primaires aux gens du Nouveau-Brunswick est très, très, très longue. Nous savons que Lien Santé est une mesure temporaire, et il est dommage que certaines personnes ne le comprennent pas. En fait, Monsieur le président, nous continuons à travailler...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je suis contente que le discours du trône traite du recrutement. Je pense qu'il était question du recrutement de 20 médecins en un an. Compte tenu de la liste d'attente actuelle, si nous recrutons 20 médecins par année et que nous supposons que la croissance démographique soit nulle, il vous faudra, semble-t-il,

J'espère que le ministre de la Santé peut nous confirmer que c'est son but, car, en ce moment, c'est trois ans d'attente pour les gens et leur famille qui veulent avoir accès à des soins primaires ici, au Nouveau-Brunswick.

Hon. Mr. Fitch: Well, again, Mr. Speaker, we know that in the throne speech were the gains we are seeing across the professionals, with a net increase of 100 doctors since 2018. The member across the way is trying to paint a picture that may not be as accurate as it could be or should be in the province. We know that there is more work to be done. And that is why, within the Department of Health, we have created the Health Human Resources Division. Those people are recruiting internationally. They are going out and recruiting RNs and health care workers.

When you look at the barriers that we have removed for internationally trained nurses to come here to New Brunswick and have their credentials recognized, you can look back at what the Gallant government did to remove those barriers. Let me just take a minute to read the list of the Gallant government accomplishments: Oh, there are none.

Mr. Speaker, when we look at the number of internationally trained nurses and doctors that have come here—

Mr. Speaker: Time, minister.

10:40

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

Je suis heureuse que le ministre de la Santé parle du personnel infirmier, parce que c'est quelque chose qui manquait dans le discours du trône. Je sais gré au député du troisième parti à la Chambre de mentionner le fait qu'il n'y a aucun plan pour le maintien en poste.

You are talking about recruiting more people. But if you are losing them out the back end, then your

environ trois autres années pour remplir votre engagement d'éliminer la liste d'attente.

I hope the Minister of Health can confirm to us that this is his goal, because, right now, there is a three-year wait for people and their families who want to get access to primary care here in New Brunswick.

L'hon. M. Fitch : Eh bien, encore une fois, Monsieur le président, nous savons que, dans le discours du trône, étaient énumérés les gains que nous constatons dans l'ensemble des professions et qu'il y a eu une augmentation nette de 100 médecins depuis 2018. La députée d'en face essaie de dresser un tableau de la situation dans la province qui n'est peut-être pas aussi exact qu'il ne pourrait ou ne devrait l'être. Nous savons qu'il y a davantage de travail à accomplir. Voilà pourquoi nous avons créé au sein du ministère de la Santé la Division des ressources humaines en santé. Le personnel recrute des gens à l'étranger. Ils se déplacent et recrutent du personnel infirmier immatriculé et d'autres fournisseurs de soins de santé.

Quand vous examinez les obstacles que nous avons éliminés pour permettre au personnel infirmier formé à l'étranger de venir ici au Nouveau-Brunswick et demander la reconnaissance de ses titres professionnels, vous pouvez songer à ce que le gouvernement Gallant a fait pour éliminer ces obstacles. Permettez-moi de prendre un instant pour lire la liste des réalisations du gouvernement Gallant : Ah, il n'y en a aucune.

Monsieur le président, lorsque nous examinons le nombre de membres du personnel infirmier et du corps médical formés à l'étranger qui sont venus ici...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

I am happy that the Minister of Health is talking about nurses, because that is something that was missing in the throne speech. I appreciate that the member of the third party in the House mentioned that there is no retention plan.

Vous parlez de recruter davantage de personnes. Or, si vous en perdez en aval, vos efforts de recrutement

recruitment efforts will be in vain. We are competing desperately with the provinces around us to retain our valued nurses and nurse practitioners. Can the minister please reassure the House and New Brunswickers? What action is being taken on a retention plan for the nurses of New Brunswick?

Hon. Mr. Fitch: Well, Mr. Speaker, there are negotiations that are commencing. There is a contract with the RNs within the province. We hope to have a very fruitful discussion during those contract negotiations. We hope that some of the discussions that we have had already—the Premier, me, and the Minister of Finance—on what can be done will make sure that there is a reasonable and acceptable agreement that would include not only retention issues but also some of the other issues that are concerns of the union. We met with the union as well to try to hear some of the concerns of the frontline workers.

We are, again, trying to make sure that people have a safe and welcoming environment where they can thrive. When you see the enrollment numbers and the students that have come forward, there are also a number of people who are realizing that New Brunswick is a great place to work.

I am not alone. I had my FPT meetings last week. Everyone is concerned about health care workers and recruitment—

Mr. Speaker: Thank you, minister. Time.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

J'ai deux questions pour le ministre à ce sujet. Combien y a-t-il d'étudiants dans le programme de Beal University?

How many people are enrolled in the Beal University program for September? Could you tell us when you anticipate the negotiations with the RNs to be completed?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. Beal University is a unique opportunity where the first

seront inutiles. Nous sommes désespérément en concurrence avec nos provinces voisines quant au maintien en poste de notre précieux personnel infirmier et personnel infirmier praticien. Le ministre aurait-il l'obligeance de rassurer la Chambre et les gens du Nouveau-Brunswick? Quelles mesures sont prises relativement à un plan de maintien en poste du personnel infirmier au Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Fitch : Eh bien, Monsieur le président, des négociations s'amorcent. Il y a un contrat avec le personnel infirmier immatriculé dans la province. Nous espérons avoir des discussions très fructueuses pendant les négociations contractuelles. Nous espérons que certaines des discussions que nous avons déjà eues — le premier ministre, le ministre des Finances et moi — sur ce qui peut être fait permettront d'assurer une entente raisonnable et acceptable qui traitera non seulement du maintien en poste, mais aussi d'autres préoccupations du syndicat. Nous avons rencontré des représentants du syndicat pour tenter d'entendre certaines préoccupations du personnel de première ligne.

Nous nous efforçons, encore une fois, de favoriser un environnement sécuritaire et accueillant où les gens pourront s'épanouir. Soulignons en outre le nombre d'inscriptions et d'étudiants qui se sont manifestés ainsi que les gens qui se rendent compte que le Nouveau-Brunswick est un formidable endroit où travailler.

Je ne suis pas seul. Ma rencontre fédérale-provinciale-territoriale a eu lieu la semaine dernière. Tout le monde est préoccupé par le personnel en santé et le recrutement...

Le président : Merci, Monsieur le ministre. Le temps est écoulé.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

I have two questions for the minister on this. How many students are there in the Beal University program?

En septembre, combien de personnes étaient inscrites au programme de Beal University? Nous diriez-vous quand, selon vos prévisions, les négociations avec le personnel infirmier immatriculé devraient s'achever?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Beal University offre une occasion unique,

year can be done online. I believe that there are about 80 or 81 students. Maybe the member has a specific number that they want to share with the House here today. Again, the interest in that program was significant which, again, shows that people are willing to step up to help the health care system.

Now, there are also renovations being done down in Sackville, where some of those students can go and take their second year here in the province. So, that is innovative. That is really something that is creative, Mr. Speaker.

When the member opposite talks about the various aspects of recruitment and retention, we continue to work with the union and the association. We are so pleased that the association has helped us recognize the credentials of some of those internationally trained nurses. The union said, We want more people. We are producing more people.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Personnel enseignant

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président.

I am deeply concerned about the state of our education system. Teachers, students, and staff have experienced so much turmoil over this past year. They are striving to deliver quality education while being undermined by their government.

Premier Higgs, you were interviewed at the protest of September 20 and stated that teachers are teaching kids to lie. Can you confirm today that this is what you believe of our teachers? Or will you apologize for that statement?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I did attend, here in front of the Legislature, a rally, a children's march, that was very peaceful. It was not a protest, Mr. Speaker. There was nobody protesting on this lawn. So, I was part of that. I did talk to a lot of very concerned parents who want a role in their child's future. This whole thing is about: What is the role that parents should play? This is for their children up to age

et la première année du programme peut se faire en ligne. Je crois qu'il y a environ 80 ou 81 étudiants. La députée a peut-être un nombre précis qu'elle veut faire connaître à la Chambre aujourd'hui. Encore une fois, le programme a suscité un intérêt considérable, ce qui, encore une fois, montre que des gens sont disposés à fournir une aide pour appuyer le système de santé.

Bon, des renovations sont aussi en cours à Sackville, où certains des étudiants peuvent faire leur deuxième année, c'est-à-dire ici même dans la province. Voilà qui est donc novateur. Voilà qui montre de la créativité, Monsieur le président.

Puisque la députée d'en face parle des divers aspects du recrutement et du maintien en poste, je soulignerais que nous continuons à travailler avec le syndicat et l'association. Nous sommes si contents que l'association nous ait aidés à reconnaître les titres professionnels d'infirmières et d'infirmiers formés à l'étranger. Les représentants du syndicat ont dit : Nous voulons davantage de personnes. Nous produisons davantage de personnes.

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Teachers

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker.

Je suis profondément préoccupée par l'état de notre système d'éducation. Le personnel enseignant, les élèves et le personnel scolaire ont connu tellement de perturbations au cours de la dernière année. Le personnel s'efforce de fournir une éducation de qualité, mais son gouvernement ne le respecte pas.

Monsieur le premier ministre Higgs, on vous a interviewé lors de la manifestation du 20 septembre, et vous avez déclaré que le personnel enseignant apprenait aux enfants à mentir. Confirmeriez-vous aujourd'hui que c'est ce que vous pensez de notre personnel enseignant? Vous excuserez-vous par ailleurs d'avoir fait une telle déclaration?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, j'ai effectivement assisté, devant l'Assemblée législative, à un rassemblement, à une marche pour les enfants, qui s'est déroulée de façon très pacifique. Il ne s'agissait pas d'une manifestation, Monsieur le président. Personne ne manifestait sur le terrain de l'édifice. J'ai donc pris part au rassemblement. J'ai bel et bien parlé à de nombreux parents très préoccupés, qui veulent

16, in particular. It is interesting that we even have a debate on this topic because parents have always been key to their children's future and key to helping children make their decisions. They have been key, Mr. Speaker, in relation to the continuity that exists in their homes.

Yes, Mr. Speaker, we know that not all homes are the best. But you cannot have a policy that just rules out all homes universally. So, I would say that there is a role for parents in kids' lives, in today's society as well as in the past. There is a role for us to be able to find a way to protect children. But I would ask the Leader of the Opposition: Where does she stand on the role of parents?

10:45

Ms. Holt: I remind the Premier that this is question period, Mr. Speaker, and that the questions go this way.

I think that the teachers of New Brunswick need to hear from you because the teachers have been undermined by your comments and you have made it more difficult for them to deliver for the students of New Brunswick. The teachers need to hear you acknowledge that you respect their work and that you do not believe they are teaching children in New Brunswick to lie. You are creating mistrust between parents and teachers, and you are undermining the education system. Can you reassure teachers that you will support them and that you do not believe they are teaching kids to lie?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I can see why the Leader of the Opposition would not want to state a position. She has done this on a number of issues—avoid the issues that are at hand. There will be a point in time when she has to recognize whether parents play a role in kids' future or whether they do not. There is a balance here that I am confident we can find.

Having a policy that basically puts teachers in a very difficult position between parents and kids is not right.

jouer un rôle quant à l'avenir de leur enfant. La situation se résume à la question suivante : Quel rôle les parents devraient-ils jouer? Il est particulièrement question des enfants de 16 ans et moins. Il est intéressant que nous ayons même un débat sur le sujet, car les parents ont toujours joué un rôle clé quant pour ce qui est de l'avenir de leurs enfants et de les aider à prendre des décisions. Ils ont joué un rôle clé, Monsieur le président, quant à la continuité au sein de leur foyer.

Oui, Monsieur le président, nous savons que la situation n'est pas idéale dans tous les foyers. On ne peut toutefois avoir une politique qui ne fait que rejeter globalement tous les foyers. Je dirais donc que, dans la société actuelle et comme c'était le cas dans le passé, les parents ont un rôle à jouer dans la vie des enfants. Nous avons un rôle à jouer pour trouver une façon de protéger les enfants. Je demanderais toutefois à la chef de l'opposition : Quelle est sa position sur le rôle des parents?

M^{me} Holt : Je rappelle au premier ministre que nous en sommes à la période des questions, Monsieur le président, et que les questions ne sont posées que dans un sens.

Je pense que le personnel enseignant du Nouveau-Brunswick doit entendre ce que vous avez à dire, car vous avez tenu des propos irrespectueux à son égard et vous avez rendu son travail auprès des élèves du Nouveau-Brunswick plus difficile. Le personnel enseignant doit vous entendre dire que vous respectez son travail et que vous ne pensez pas qu'il enseigne aux enfants au Nouveau-Brunswick à mentir. Vous suscitez de la méfiance entre les parents et le personnel enseignant et vous minez le système d'éducation. Rassurez-vous le personnel enseignant en lui disant que vous l'appuierez et que vous ne croyez pas qu'il enseigne aux enfants à mentir?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je peux comprendre pourquoi la chef de l'opposition ne voudrait pas se prononcer. Elle a agi ainsi quant à un certain nombre de questions — elle a évité les questions d'actualité. Le temps viendra pour elle de dire si, oui ou non, les parents doivent jouer un rôle quant à l'avenir des enfants. Je suis persuadé que nous pouvons trouver un équilibre.

Il est inopportun qu'une politique place essentiellement le personnel enseignant dans une

What has been put forward by the Minister of Education is a policy that finds a path forward—a path forward so that parents are engaged. Across this country and across this province, we have seen—the Leader of the Opposition must have seen—that parents want to be engaged. Mr. Speaker, we should not be putting teachers in that role.

Of course, I respect the role of teachers in the lives of our kids and certainly in the educational impact that they have. And I respect what needs to be taught in school to provide an education that allows them to be successful. So, Mr. Speaker, let's get back to the basics, and let's ensure that our teachers have the right tools to work with.

Ministers

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. On September 20, Leo Hayes High School in Fredericton was locked down because of a student carrying a toy gun. On October 6, École secondaire Népisiguit was locked down because of a student with a BB gun. In schools all over our province, students learn hold-and-secure and lockdown protocols every year to keep them safe.

Yesterday's speech from the throne included a paragraph saying that we must "question misinformation that stokes fear, distrust, and division. We must never condone violence, intimidation, or intolerance of any form." Two days earlier, the Minister of Education and Early Childhood Development spread misinformation about statements saying that all parents beat their kids and he promoted violence by saying that "it's time we take back our country" and "defend ourselves". The law-abiding gun owners in my riding of Bathurst East—Népisiguit—Saint-Isidore were appalled by these statements. What does the Premier have to say about his front bench minister's comments?

(Interjections.)

situation très difficile entre les parents et les enfants. La politique présentée par le ministre de l'Éducation trace une voie vers l'avenir — une voie qui assure la participation des parents. Nous avons constaté que, d'un bout à l'autre du pays et d'un bout à l'autre de la province — la chef de l'opposition doit l'avoir constaté —, les parents veulent jouer un rôle. Monsieur le président, nous ne devrions pas imposer ce rôle au personnel enseignant.

Évidemment, je respecte le rôle que joue le personnel enseignant dans la vie de nos enfants et certainement son influence sur le plan de l'éducation. Je conviens en outre de ce qui doit être enseigné à l'école pour que soit fournie aux élèves une éducation qui favorisera leur réussite. Monsieur le président, revenons donc à la base, et veillons à ce que notre personnel enseignant dispose des outils dont il a besoin pour faire son travail.

Ministres

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Le 20 septembre, la Leo Hayes High School, à Fredericton, a été confinée en raison d'un élève qui avait un jouet en forme de fusil. Le 6 octobre, l'École secondaire Népisiguit a été confinée en raison d'un élève qui portait une arme à balles BB. Pour assurer la sécurité des élèves, on enseigne chaque année dans les écoles de notre province les protocoles de confinement de sécurité et de confinement barricadé.

Dans le discours du trône présenté hier figure un passage selon lequel nous devons nous « interroger sur la mésinformation qui sème la peur, la méfiance et la division. Nous ne devons en aucun cas tolérer la violence, l'intimidation ou l'intolérance sous quelle que forme que ce soit ». Deux jours plus tôt, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance a propagé de la mésinformation sur des déclarations selon lesquelles tous les parents battraient leurs enfants et il a favorisé la violence en disant qu'il était temps de nous réapproprier notre pays et de nous défendre. Dans ma circonscription de Bathurst-Est—Népisiguit—Saint-Isidore, ces propos ont consterné les gens qui possèdent une arme à feu et respectent la loi. Que le premier ministre a-t-il à dire sur les propos de son ministre assis au premier rang?

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Order. Members, I heard the question, and I would like to hear the answer.

Hon. Mr. Hogan: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the Leader of the Official Opposition for the question. As usual, we are looking at what is reported and at sensationalism in headlines.

I want to apologize to the Woodstock gun club because it took away from the wonderful announcement and the dedication of the new building in memory of Ray Tibbits, which is what that was all about. The comments that I made, and I did clarify that, if one were to read the article . . . It is very simple. We are looking at the federal Liberal-NDP coalition that wants to take guns away from law-abiding gun citizens and gun owners in our country. I do not hear anything from the other side that says anything to the contrary. Then from the Green-Liberal coalition, prior to this session starting, we heard them talking about parents and . . . I forgot.

Mr. Speaker: Time, minister.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I would like to hear from the Premier on this, please, because the comments that were made were really irresponsible. We just talked about the need to support teachers and students and to ensure safety in schools. I wonder whether this fits in with the Progressive Conservative Party that he leads.

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker. Thank you again to the Leader of the Opposition. It is nice to be able to get on my feet to clarify what was well understood at the gun club and what I was referring to. The fact that it has been indicated by our province's Green and Liberal coalition on the other side that . . . We just do not have a system in that . . . You know, there are kids . . . I forgot about the question.

Anyway, back to . . . Society is safe.

Le président : À l'ordre. Mesdames et Messieurs les parlementaires, j'ai entendu la question et j'aimerais entendre la réponse.

L'hon. M. Hogan : Merci, Monsieur le président, et merci à la chef de l'opposition officielle de la question. Comme toujours, nous examinons ce qui défraie la chronique et le sensationnalisme que cultivent les gros titres.

Je tiens à présenter des excuses au club de tir de Woodstock, car la situation a occupé le premier plan alors que l'activité visait la formidable annonce du nouveau bâtiment dédié à la mémoire de Ray Tibbits. Mes observations, et je l'ai bel et bien précisé, comme le constateront les personnes qui lisent l'article... Le tout est très simple. Nous pensons à la coalition fédérale libérale—néo-démocrate dont les membres veulent enlever les armes à feu des gens dans notre pays qui en sont amateurs, en possèdent et respectent la loi. Je n'entends aucunement les gens d'en face dire le contraire. Par ailleurs, avant le début de la session, nous avons entendu les gens de la coalition vert-libérale parler des parents et... Je ne me rappelle plus.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. Je saurais gré au premier ministre de prendre la parole sur la question, car les propos tenus sont vraiment imprudents. Nous venons de parler de la nécessité d'appuyer le personnel enseignant et les élèves pour assurer la sécurité dans les écoles. Je me demande si de tels propos s'harmonisent avec le Parti progressiste-conservateur que dirige le premier ministre.

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président. Merci encore une fois à la chef de l'opposition officielle. Il est bien que je puisse prendre la parole pour préciser ce que je voulais dire et des propos qui ont été bien compris au club de tir. De l'autre côté, il a été indiqué par la coalition des Verts et des Libéraux de notre province... Nous n'avons simplement pas de système dans... Vous savez, il y a des enfants... J'ai oublié la question.

Bon, revenons... La société est sécuritaire.

(Interjections.)

(Exclamations.)

10:50

Hon. Mr. Hogan: Thank you for the advice. We have had some unfortunate incidents in our schools, and we continue to work on those. Children, unfortunately, are trained in secure and hold and evacuation procedures because those are necessary in our schools.

L'hon. M. Hogan : Merci du conseil. Nous avons connu de malheureux incidents dans nos écoles et nous continuons d'y travailler. Les enfants, malheureusement, doivent apprendre les protocoles de confinement de sécurité et d'évacuation, car ceux-ci sont nécessaires dans nos écoles.

Health Care

Soins de santé

Mr. Coon: Mr. Speaker, the Minister of Health indicated that there are basically 61 700 New Brunswickers without permanent family doctors in this province. The throne speech said that this government was going to work to reduce the number of doctors working in solo practices. This has been a commitment by government after government after government going back, I think, to Bernard Lord and through Brian Gallant to this government. Nothing has ever come of it. The solution that we need has to be concrete and practical, and that is to ensure that nurse practitioners, registered nurses, and other allied health professionals are paid to work alongside doctors in their practices. That is a key part of this solution.

M. Coon : Monsieur le président, le ministre de la Santé a indiqué que, essentiellement, 61 700 personnes du Nouveau-Brunswick n'avaient pas de médecin de famille permanent dans la province. Aux termes du discours du trône, le gouvernement actuel travaillera à réduire le nombre de médecins qui exercent de façon individuelle. Un tel engagement remonte, je pense, au gouvernement de Bernard Lord et a été repris par les gouvernements qui lui ont succédé, celui de Brian Gallant puis le gouvernement actuel. Cela n'a donné aucun résultat. Il nous faut une solution concrète et pratique pour que le personnel infirmier praticien, le personnel infirmier immatriculé et d'autres professionnels de la santé complémentaires soient rémunérés pour travailler avec les médecins dans leur cabinet. Il s'agit d'une composante clé de la solution.

Can the Minister of Health tell me why he is not providing funding to ensure that those collaborative health care practices can occur?

Le ministre de la Santé me dirait-il pourquoi il ne prévoit aucuns fonds pour veiller à ce que voient le jour des cabinets où divers professionnels collaborent à la prestation des soins?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, I am pleased to rise at the third session of the 60th legislature and take the first question from the Green Party. I assume the Green members are asking about health because they support the throne speech and have no questions on it, so thank you very much for that. Congratulations to the Premier on having a throne speech that has the support of both opposition parties.

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole pendant la troisième session de la 60^e législature pour répondre à la première question du Parti vert. Je suppose que les gens du Parti vert posent des questions sur la santé parce qu'ils accueillent favorablement le discours du trône et n'ont pas de question à son sujet ; je leur suis donc très reconnaissant de leur appui. Je félicite le premier ministre d'un discours du trône accueilli favorablement par les deux partis de l'opposition.

Mr. Speaker, it is a serious matter when we come to primary care. When you look at the fact of the matter, you see that we have invested significantly in our budget to pay for physicians, pay for nurse practitioners, pay for RNs, and do the recruitment to hire more physicians, NPs, and RNs. That number in the budget is something that we continue to look at. We increased our health care budget to \$3.6 billion,

Monsieur le président, lorsque nous parlons de soins primaires, il s'agit d'une question sérieuse. L'examen des faits montre que nous avons réalisé des investissements considérables au titre de notre budget aux fins de la rémunération du corps médical, du personnel infirmier praticien, du personnel infirmier immatriculé et du recrutement de davantage de ces professionnels. Nous continuons d'examiner les

which is \$344 million more than it was last year. That is a significant increase in health care.

M. Coon : Monsieur le président, le ministre de la Santé ne semble pas comprendre à quel point les gens du Nouveau-Brunswick sont mécontents de l'orientation des soins de santé dans la province. Selon un récent sondage de l'Association médicale canadienne, 82 % des gens du Nouveau-Brunswick sont insatisfaits de la gestion du système de soins de santé par la province. Il s'agit du taux le plus élevé au Canada, et ce n'est pas surprenant, Monsieur le président.

Je vais essayer de nouveau de poser la question au ministre de la Santé : Pourquoi ne fournissez-vous pas le financement nécessaire pour tout le personnel infirmier praticien et les autres professionnels de la santé afin qu'ils puissent travailler en équipe avec les médecins afin de garantir aux gens du Nouveau-Brunswick un accès cohérent aux soins de santé?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the question, but I am trying to fully understand what the member opposite is trying to get at right now. We have nurse practitioners who are involved in health care and in providing primary health care. They work in clinics, they work alongside doctors, and they work in hospitals. They are a valuable part of the primary health care system in New Brunswick.

The fact is that we have actually increased the number of seats of nurse practitioners studying in New Brunswick. We have even made it easier for those nurse practitioners to earn and learn at the same time. With the help of PETL, we have come up with an innovative way of providing nurse practitioners the ability to continue working full-time or be paid full-time. Plus, RNs can now become NPs and increase the scope of practice that they can provide to the people of New Brunswick.

chiffres budgétaires. Nous avons fait passer notre budget consacré aux soins de santé à 3,6 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 344 millions par rapport à l'exercice précédent. Il s'agit d'une augmentation considérable en santé.

Mr. Coon: Mr. Speaker, the Minister of Health does not seem to understand how unhappy New Brunswickers are with the direction of health care in the province. According to a recent survey conducted by the Canadian Medical Association, 82% of New Brunswickers are dissatisfied with the province's management of the health care system. That is the highest rate in Canada, and it is not surprising, Mr. Speaker.

I am going to try to ask the Minister of Health the question again: Why do you not provide the funding needed to enable all nurse practitioners and other health professionals to work with doctors to ensure New Brunswickers have consistent access to health care?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis reconnaissant au député d'en face de la question, mais j'essaie de bien comprendre où il veut actuellement en venir. Du personnel infirmier praticien participe à la prestation de soins de santé et à la prestation de soins primaires. Il travaille dans des cliniques, avec des médecins et en milieu hospitalier. Il est une composante importante du système de soins de santé primaires au Nouveau-Brunswick.

Pour tout dire, nous avons en fait augmenté le nombre de places pour la formation d'infirmières praticiennes et d'infirmiers praticiens au Nouveau-Brunswick. Nous avons même pris des mesures pour qu'il leur soit plus facile d'être rémunérés pendant leur formation. Avec l'aide du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, nous avons élaboré une façon novatrice de donner au personnel infirmier praticien la possibilité de continuer à travailler à temps plein ou d'être rémunéré à temps plein. De plus, les infirmières immatriculées et les infirmiers immatriculés peuvent maintenant devenir infirmières praticiennes et infirmiers praticiens et élargir leur champ d'exercice et la gamme de soins qu'ils peuvent fournir aux gens du Nouveau-Brunswick.

10:55

Mr. Coon: Mr. Speaker, the wait times in our emergency rooms continue to be, well, inhumane, while the offload delays for ambulances in Moncton continue to plague the sick and injured. I cannot tell you how many times people have shared their horror stories about waiting 12, 18, or 20 hours in an emergency room, with some leaving in frustration only to get sicker and having to return for another long wait. Neither this government nor the former Liberal government has been able to fix this problem. It is only getting worse.

Mr. Speaker, fundamentally, it is a management problem, and the centralization of management in the regional health authorities is part of this problem. It has been failure. A practical, concrete solution would be to reestablish local authority over hospital management. Will the Minister of Health return management authority to local hospital administrators so they can work with hospital staff and actually fix the problems that plague our hospitals?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, I also get concerned when I hear about people having long wait times at emergency rooms. Here are the facts: We have provided more alternatives for people, whether it is with eVisitNB, the NB Health Link, or some of the other clinics that have opened up. I could go on and on with respect to some things such as the mobile X-ray unit and having paramedics deal with people at home.

Look at the numbers. The average patient offload time last year, August 2022, at the Dr. Georges L. Dumont Hospital was in the 200-minute range. This year, August 2023, it was around the 50-minute range. The average patient offload time in August 2022 at the Moncton Hospital was 120 minutes. This year, August 2023, it was down to 55 minutes. That is significant improvement, and we are going to continue to work to improve those times with some of the initiatives—

M. Coon : Monsieur le président, les délais d'attente dans nos urgences demeurent, eh bien, inhumains, et les délais d'attente à Moncton pour la prise en charge des patients amenés en ambulance continuent d'avoir une grave incidence sur les personnes malades ou blessées. Je ne saurais vous dire combien de personnes m'ont fait part d'histoires d'horreur au sujet de délais d'attente aux urgences de 12 heures, de 18 heures, voir de 20 heures et par suite desquels certaines personnes, frustrées, sont rentrées chez elles, mais ont dû retourner patienter longuement aux urgences parce que leur état s'était aggravé. Ni le gouvernement actuel ni l'ancien gouvernement libéral n'a su régler le problème. La situation ne fait qu'empirer.

Monsieur le président, il s'agit fondamentalement d'un problème de gestion en partie attribuable à la centralisation de celle-ci au sein des régies régionales de la santé. Le tout s'est soldé par un échec. Le rétablissement à l'échelle locale de la gestion des hôpitaux constituerait une solution pratique et concrète. Le ministre de la Santé réhabiliterait-il la direction hospitalière locale à se charger de la gestion afin qu'elle puisse travailler avec le personnel hospitalier pour vraiment régler les problèmes qui affligent nos hôpitaux?

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, je suis, moi aussi, préoccupé lorsque j'entends parler de longs délais d'attente aux urgences. Voici les faits : Nous avons fourni aux gens d'autres possibilités, que ce soit par l'intermédiaire de eVisitNB, de Lien Santé NB ou d'autres cliniques qui ont ouvert leurs portes. Je pourrais continuer longuement d'énumérer des mesures, comme les services mobiles de radiographie et les soins que fournissent à domicile les travailleurs paramédicaux.

Regardons les chiffres. L'année dernière, c'est-à-dire en août 2022, le délai moyen de prise en charge des patients amenés en ambulance à l'Hôpital Dr Georges L. Dumont était d'environ 200 minutes. Cette année, c'est-à-dire en août 2023, il était d'environ 50 minutes. En août 2022, le délai moyen de prise en charge des patients amenés en ambulance au Moncton Hospital était de 120 minutes. Cette année, en août 2023, il était de 55 minutes. Voilà des améliorations considérables, et nous continuerons de travailler à l'amélioration des délais grâce à certaines des initiatives...

Mr. Speaker: Thank you, minister. Time.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Our health care system is broken. There is no doubt about it. Good doctors and good nurses are leaving their positions because their personal sacrifice to help to hold the health care system together has been unappreciated and unrecognized. Frankly, they are burned out.

The Premier has said time and time again that he is on a mission to save New Brunswick. Well, clearly, he is not on any mission whatsoever to save the New Brunswick health care system. People are waiting too long to see a doctor, and they are waiting too long in ambulances, ERs, and hospital hallways as well. Those with cancer are waiting too long for lifesaving tests and surgeries, and their cancer spreads. I have heard heartbreaking stories from cancer patients who have been in exactly that terrifying position. We need concrete, practical solutions, Mr. Speaker, not the kind of band-aids that the Minister of Health has been referring to.

The question is this: When is this minister going to treat the crisis in our health care system with the urgency that the patients in this province deserve?

Hon. Mr. Fitch: It is really discouraging the way that the Green Party approaches health care.

(Interjection.)

Mr. Speaker: Order, please.

Hon. Mr. Fitch: Okay, I will talk about concrete practical solutions. Let's talk about the mobile X-ray units that are now available across the province. We had a pilot project at Loch Lomond Villa in Saint John where we had one of these mobile X-ray units. The nine-month pilot project prevented almost 365 seniors being put in an ambulance and taken to the ER. Mr. Speaker, with that diversion, only 17 seniors had to go

Le président : Merci, Monsieur le ministre. Le temps est écoulé.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Notre système de santé est défectueux. Cela ne fait aucun doute. De bons membres du corps médical et du personnel infirmier quittent leur poste, car on ne leur témoigne aucune gratitude ni aucune reconnaissance pour les sacrifices qu'ils font sur le plan personnel afin de contribuer au maintien global du système de santé. Bien franchement, ils sont épuisés.

Le premier ministre a dit maintes et maintes fois qu'il s'était donné la mission de sauver le Nouveau-Brunswick. Eh bien, il ne s'est manifestement pas donné la mission de sauver le système de santé du Nouveau-Brunswick. Les gens doivent attendre trop longtemps pour voir un médecin et doivent patienter trop longtemps dans les ambulances, aux urgences ainsi que dans les couloirs d'hôpitaux. Les personnes qui ont un cancer doivent attendre trop longtemps pour subir des tests de dépistage et des opérations pouvant leur sauver la vie, et leur cancer se propage. J'ai entendu des histoires déchirantes de patients atteints d'un cancer qui se trouvaient précisément dans une telle situation, une situation terrifiante. Il nous faut des solutions concrètes et pratiques, Monsieur le président, et non des solutions temporaires comme celles dont parle le ministre de la Santé.

La question est la suivante : Quand le ministre considérera-t-il comme une urgence la crise au sein de notre système de santé, comme le méritent les patients dans la province?

L'hon. M. Fitch : L'approche du Parti vert relativement aux soins de santé est vraiment décourageante.

(Exclamation.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît.

L'hon. M. Fitch : Bon, je parlerai de solutions concrètes. Parlons des services mobiles de radiographie qui sont maintenant disponibles dans la province. Nous avons réalisé à la Loch Lomond Villa, à Saint John, un projet pilote dans le cadre duquel nous avions un appareil mobile de radiographie. Le projet pilote de neuf mois a permis d'éviter que près de 365 personnes âgées n'aient à être amenées aux urgences en ambulance. Monsieur le président, compte tenu du nouveau mode de prestation des services, seulement 17 personnes âgées, lesquelles

to the ER because they had fractured their wrist or another bone in their body.

We have expanded that right across the province of New Brunswick. That is concrete, that is real, and that is getting results, Mr. Speaker.

Éducation

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je vais donner du temps au ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance pour qu'il puisse retrouver ses mots. Je vais poser ma question à propos de l'éducation au premier ministre. Pour notre part, notre équipe croit à la démocratie, aux droits et à la *Charte canadienne des droits et libertés*. Nous croyons à la primauté du droit.

We know that before the courts is the question on the application of the *Charter of Rights*. New Brunswickers are looking for answers. They want to know whether this Premier is planning to use the notwithstanding clause if the court decision does not go in his favour.

11:00

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker, and thank you again to the Leader of the Official Opposition. I appreciate your question. We on this side of the House believe that parents have a key and fundamental role to play in the education of their children. They are fundamental partners with our teachers and with our education system. We need them fully engaged. We do not believe that parents beat their kids. We believe that parents are essentially good, and you know, that is how we move forward.

It would be inappropriate to look into the future and presuppose what the court is going to decide on the current challenge before it and to speculate on what might happen in the future. I personally believe that we are on the right side of this question, that we are on the right side of this issue, and that the court will rule in our favour. We will move forward based on that. Still, we believe in the role of parents. Thank you very much.

avaient une fracture du poignet ou une autre fracture, ont dû aller aux urgences.

Nous avons étendu le service à l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Le tout est concret et réel et donne des résultats, Monsieur le président.

Education

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. I am going to give the Minister of Education and Early Childhood Development time to find his words. I am going to ask the Premier my question on education. As for our team, we believe in democracy, rights, and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. We believe in the rule of law.

Nous savons qu'un tribunal a été saisi de la question de l'application de la charte des droits. Les gens du Nouveau-Brunswick cherchent des réponses. Ils veulent savoir si le premier ministre, dans le cas où le tribunal ne trancherait pas en sa faveur, prévoit avoir recours à la disposition de dérogation.

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président, et merci encore une fois à la chef de l'opposition officielle. Je vous suis reconnaissant de la question. De ce côté-ci de la Chambre, nous croyons que les parents ont un rôle clé et fondamental à jouer dans l'éducation de leurs enfants. Ils sont des partenaires essentiels pour notre personnel enseignant et notre système d'éducation. Nous devons assurer leur pleine participation. Nous ne croyons pas que les parents battent leurs enfants. Nous croyons que, essentiellement, les parents sont bons, et, vous savez, c'est ainsi que nous allons de l'avant.

Il serait inopportun de se projeter dans l'avenir, de faire des suppositions quant à la décision que prendra le tribunal sur la question dont il est actuellement saisi et de se perdre en conjectures. Je crois personnellement que nous sommes dans le bon camp à cet égard, que nous sommes dans le bon camp dans le contexte actuel et que le tribunal tranchera en notre faveur. Nous procéderons en conséquence. Nous croyons encore au rôle des parents. Merci beaucoup.

Government Agenda

Ms. Holt: Can the minister please reassure New Brunswickers that he will not use the notwithstanding clause?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, as in many cases, we do not deal with hypothetical situations in this House. I do not presuppose a decision that is in front of the courts now and what that might yield.

However, what is very clear—what is extremely clear—not only in this province but across this country is that parents want a role with their kids, especially with those at a minor age below 16. Mr. Speaker, there is no debate on that. That is clear. There have been a lot of studies, a lot of polls, that have said that, so I am a little dismayed that basically, the Leader of the Opposition does not want to answer that basic question on whether or not she supports the role of parents.

Well, it is clear that we support the role of parents, and we are going to find a bridge and a reality here that works for teachers, works for parents, and works for students, Mr. Speaker, because not doing that would be letting down the very fabric of our society, which is built around solid families that work together for the best interest of their kids. That is the basis of what we have here in Canada and in New Brunswick.

Schools

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

I will take a moment to praise a portion of the speech from the throne that talked about the reduction in ER visits that was delivered by the government, thanks to mental health access over the phone. That was encouraging progress to see, because I spend a lot of time thinking about mental health for our young people and in schools. It is top of mind right now because of what students are going through, some of which we have talked about today.

Programme du gouvernement

M^{me} Holt : Le ministre aurait-il l'obligeance de rassurer les gens du Nouveau-Brunswick et de leur dire qu'il n'aura pas recours à la disposition de dérogation?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, soulignons, comme nous le faisons souvent, que nous ne traitons pas de situations hypothétiques à la Chambre. Je ne fais pas de suppositions quant à la décision que prendra le tribunal sur une question dont il est actuellement saisi ni quant au résultat qui pourrait en découler.

Toutefois, ce qui est très clair — ce qui est extrêmement clair —, non seulement dans la province, mais aussi d'un bout à l'autre du pays, c'est que les parents veulent jouer un rôle auprès de leurs enfants, surtout ceux qui sont mineurs et ont moins de 16 ans. Monsieur le président, il n'y a aucun débat sur la question. C'est clair. De nombreuses études et de nombreux sondages l'indiquent ; je suis donc un peu consterné par le fait que la chef de l'opposition ne veuille essentiellement pas répondre à la simple question de savoir si, oui ou non, elle appuie le rôle des parents.

Nous, nous appuyons clairement le rôle des parents et nous trouverons une approche et une façon de faire ici qui conviennent au personnel enseignant, aux parents et aux élèves, Monsieur le président, car ne pas le faire, ce serait dire adieu à notre tissu social, lequel a pour base des familles unies qui travaillent ensemble dans l'intérêt supérieur des enfants. Voilà la base de ce que nous avons au Canada et au Nouveau-Brunswick.

Écoles

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

Je vais prendre un instant pour applaudir une portion du discours du trône présenté par le gouvernement, laquelle portion traite de la diminution des visites aux urgences, grâce à la prestation de soins de santé mentale par téléphone. Je considère de tels progrès comme encourageant, car je pense beaucoup à la santé mentale de nos jeunes et à la situation dans les écoles. Cela retient actuellement beaucoup l'attention en raison des questions avec lesquelles les élèves sont aux prises, et nous en avons soulevé certaines aujourd'hui.

We know that there is a desperate shortage of school psychologists. Those vacancies persist. Students cannot access the mental health supports that they need. I would like to hear this from the Minister of Education: Can he confirm how many vacancies are currently in place, how many students are waiting for mental health supports, and what plan is in place to improve mental health support for our young people in schools?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker, and thank you again to the Leader of the Opposition for the question.

The mental health of our students is extremely important. We take it very seriously. We know that coming out of the pandemic, in society at large and also in our schools, people are having to relearn how to interact with each other in a respectful way. Schools reflect what is going on in society.

We have a robust program in our schools, where we help our young people deal with mental health issues, whether it be by taking them to see mental health professionals or taking them to outpatients at the ER so that they can meet with someone who is more qualified than guidance counselors in our schools.

It is true that we have a shortage of school psychologists in New Brunswick. We continue to try to recruit for that, although we do have a plan for some testing that resource and methods teachers can do.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

Prix de l'essence

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Le coût de la vie est un enjeu chaque jour pour les gens du Nouveau-Brunswick.

The cost of living is really wearing on New Brunswickers right now. People are cutting back on the joy in their lives in order to make ends meet, and with medication costs rising, we know that people with prescriptions are feeling the pinch. People who are trying to feed growing kids are now afraid to make a trip to the grocery store.

Nous savons qu'il y a une grave pénurie de psychologues en milieu scolaire. Des postes demeurent vacants. Les élèves ne peuvent pas obtenir le soutien en santé mentale dont ils ont besoin. J'aimerais entendre le ministre de l'Éducation sur la question suivante : Confirmerait-il le nombre actuel de postes vacants et le nombre d'élèves en attente de soutien en santé mentale et décrirait-il le plan mise en oeuvre pour améliorer le soutien en santé mentale pour nos jeunes dans les écoles?

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président, et merci encore une fois à la chef de l'opposition de la question.

La santé mentale de nos élèves est extrêmement importante. Nous la prenons très au sérieux. Nous savons que, par suite de la pandémie, dans la société en général comme dans nos écoles, les gens doivent réapprendre à interagir entre eux de façon respectueuse. Les écoles sont le reflet de la société.

Nous avons dans nos écoles un programme robuste dans le cadre duquel nous aidons nos jeunes à gérer des questions de santé mentale, qu'il s'agisse de les aiguiller vers un professionnel de la santé mentale ou de les amener aux urgences aux fins d'une consultation externe auprès d'une personne plus qualifiée que les conseillers en orientation dans nos écoles.

Il est vrai que nous avons une pénurie de psychologues scolaires. Nous continuons de déployer des efforts de recrutement, mais nous avons un plan visant des tests de dépistage que peuvent effectuer les enseignants-ressources.

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Gasoline Prices

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. The cost of living is an issue for New Brunswickers every day.

Le coût de la vie représente actuellement un lourd fardeau pour les gens du Nouveau-Brunswick. Pour réussir à joindre les deux bouts, les gens se privent de choses qui leur procurent de la joie, et nous savons que les personnes qui prennent des médicaments sur ordonnance doivent composer avec une augmentation des prix. Les personnes qui tentent de nourrir des

It has become abundantly clear that the Clean Fuel Standard has not affected mom-and-pop shops nor the industrial producer behaviour that it was designed to affect, yet New Brunswick gas prices are higher than almost every other province in the country. New Brunswickers are fed up, and they want answers. Will the Premier reverse his fuel adjuster and save New Brunswickers 7¢ per litre immediately?

11:05

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I am really glad to hear that. Let's go back to the root cause of the carbon tax that exists in our province. The carbon tax and the Clean Fuel Standard are adding about 20% per litre. The root cause is federal policies. You cannot fix federal policies that are having an impact on every household, every commodity, and every trip to the grocery store. On the clean fuels that we like to talk about and the made-in-New Brunswick policy—it is actually at 4¢, by the way—Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland have one as well. Why did they have the same impact? It is because we have regulated prices and the other provinces do not have regulated prices. Maybe we should understand what the pros and cons of all that are.

Let's put the facts on the table, Mr. Speaker. Every province in Atlantic Canada with regulated prices experienced the same thing when the Clean Fuel Standard Act came into being. Let's put it all out there. The bottom line is that federal policies are putting our province in trouble and putting our people in a situation where they cannot afford to live, and we are trying to put on band-aids. Let's go back to the root cause in Ottawa and with the Prime Minister.

Ms. Holt: Mr. Speaker, it is interesting that a federal policy that affects all provinces is singled out here when New Brunswickers pay more for gas than any other place. You say it is 4¢ more because we have regulated prices. What is this Premier going to do to

enfants en pleine croissance ont peur d'aller au supermarché.

Il est maintenant très clair que la Norme sur les combustibles propres n'a eu aucune incidence sur les entreprises familiales et qu'elle n'a pas non plus eu l'incidence prévue sur les mesures prises par les producteurs industriels ; pourtant le prix de l'essence au Nouveau-Brunswick est plus élevé que le prix dans presque toutes les autres provinces du pays. Les gens du Nouveau-Brunswick en ont assez et ils veulent des réponses. Le premier ministre annulera-t-il sa mesure de majoration applicable au prix des combustibles et permettra-t-il aux gens du Nouveau-Brunswick d'économiser immédiatement 7 ¢ le litre?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, ce que j'entends me réjouit. Revenons à la raison d'être de la taxe sur le carbone dans notre province. La taxe sur le carbone et la Norme sur les combustibles propres font augmenter le prix du litre de 20 %. L'augmentation est attribuable aux politiques fédérales. Il est impossible de remédier aux politiques fédérales qui ont une incidence sur tous les ménages, tous les biens et toutes les visites au supermarché. Soulignons, pour ce qui est des combustibles propres dont nous aimons parler et de la politique propre au Nouveau-Brunswick — en passant, il s'agit en fait de 4 ¢ —, qu'une telle mesure est aussi en vigueur en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve. Pourquoi l'effet a-t-il été le même? C'est parce que, contrairement aux prix dans les autres provinces, les prix chez nous sont réglementés. Nous devons peut-être énoncer les avantages et les inconvénients que cela présente.

Présentons les faits, Monsieur le président. Les effets de l'entrée en vigueur de la Norme sur les combustibles propres ont été les mêmes dans chaque province du Canada atlantique où les prix sont réglementés. Allons au fond de la question. Au bout du compte, les politiques fédérales placent notre province dans une situation difficile et rendent la vie inabordable pour notre population, mais nous cherchons des solutions temporaires. Revenons à la cause première, c'est-à-dire à ce qui se passe à Ottawa et aux mesures prises par le premier ministre du pays.

M^{me} Holt : Monsieur le président, il est intéressant qu'une politique fédérale qui touche toutes les provinces soit ciblée ici, alors que le prix de l'essence que paient les gens du Nouveau-Brunswick est supérieur à celui que paient les gens de partout

remove those 4¢ and make gas more affordable for New Brunswickers?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I cannot do it unilaterally, but the people across this country can by getting rid of Prime Minister Trudeau. That is the only answer to this. The Leader of the Opposition supports the Trudeau policy and the high cost of living in this province, and she wants a band-aid solution. Let's look seriously at the pros and cons.

In talking about how we can improve and help the economy, when I was in Europe, people said they were dismayed that no one was helping them to reduce their supply of energy and demand for energy from Russia. We will give Ukraine \$600 million, and that is great, but we are not giving Ukraine any energy to offset the buying of power, energy, crude, or gas from Russia. On the one hand, we fund the war to help Ukraine, and on the other hand, we fund the war to help Russia.

So, what is our philosophy, Mr. Speaker? We live in a bubble. We live in a bubble in our current emissions standards here. We are 1.5% of world emissions. We could be a major player in reducing emissions. Let's look beyond our borders and have a federal government that looks that way.

Ms. Holt: It is really disappointing to hear the Premier escape blame on this and say that he cannot do anything when he has the power today to save New Brunswickers 4¢ per litre on gas. He is choosing not to because he wants to blame Ottawa. You have the power to make a difference, and you are choosing not to by holding up your hands and pointing to someone else when you are the leader of this province and could make life more affordable for New Brunswickers.

Our team has a proposal to save New Brunswickers money. You take the provincial tax off their electricity bills. That would make a difference immediately for

ailleurs. Vous dites qu'il est question de 4 ¢ de plus parce que nos prix sont réglementés. Que le premier ministre fera-t-il pour éliminer ces 4 ¢ et rendre l'essence plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je ne peux instaurer unilatéralement la solution, mais les gens d'un bout à l'autre du pays le peuvent en se débarrassant du premier ministre Trudeau. Voilà l'unique solution. La chef de l'opposition appuie la politique Trudeau et le coût de la vie élevé dans la province et elle veut des solutions temporaires. Examinons sérieusement les avantages et les inconvénients.

Je soulignerais, en ce qui concerne la façon dont nous pouvons améliorer et soutenir l'économie, que, lors de mon passage en Europe, les gens se disaient consternés par l'absence d'aide visant à diminuer leurs besoins en énergie provenant de Russie. Nous donnerons 600 millions de dollars à l'Ukraine, et c'est formidable, mais nous ne lui fournissons pas d'énergie pour compenser l'achat d'électricité, d'énergie, de produits bruts ou d'essence de Russie. D'une part, nous finançons la guerre pour aider l'Ukraine, mais, d'autre part, nous finançons la guerre pour aider la Russie.

Quelle est donc notre philosophie, Monsieur le président? Nous vivons dans une bulle. Nous vivons ici dans la bulle de nos normes d'émissions actuelles. Nous produisons 1,5 % des émissions dans le monde. Nous pourrions jouer un rôle considérable dans la réduction des émissions. Regardons au-delà de nos frontières et ayons un gouvernement fédéral qui regarde dans la même direction.

M^{me} Holt : Il est vraiment décevant d'entendre le premier ministre rejeter la critique sur la question et dire qu'il n'y peut rien, alors qu'il peut aujourd'hui permettre aux gens du Nouveau-Brunswick d'économiser 4 ¢ le litre d'essence. Il choisit de ne pas le faire parce qu'il veut jeter le blâme sur les gens à Ottawa. Vous avez le pouvoir de poser un geste concret, mais vous choisissez de ne pas le faire, de lever les mains et de pointer une autre personne du doigt ; c'est toutefois vous qui dirigez la province, et vous pourriez rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Notre équipe a une proposition qui permettrait aux gens du Nouveau-Brunswick de réaliser des économies. Éliminez la taxe provinciale sur leur

the New Brunswickers who are thinking about the heat they need.

Will you take action on affordability by reducing the cost of gas, reducing the cost of electricity, and delivering on the measures that were proposed a month ago, that we have not heard anything about, and that we did not see anything about in the throne speech? Please give New Brunswickers the answers they need. Tell them how you are going to make life more affordable by accepting our proposal to make electricity and gas more affordable today.

Hon. Mr. Higgs: I only wish that the Leader of the Opposition would make that same passionate plea to her federal leader and ask whether he would please develop policies that do not negatively impact rural communities and Atlantic Canada disproportionately. It is the same position that her federal colleagues, the MPs in this province and in Atlantic Canada, went forward with by saying that this is disproportionately hurting Atlantic Canada. Maybe she did not get the memo on that, but I am sure that they would like to add her voice to it.

Let's get to the real problem. Yes, we will look at temporary measures, but they are temporary measures. The issue is that the fundamental philosophy of the federal government is flawed. We need to fix our energy crisis. We do not need to put it on the backs of New Brunswickers and Atlantic Canadians. We can be major players in the reduction of emissions. Let's look at the big picture. Let's look at the big solution and not be nickeling-and-diming. First, let's go after the federal government and say that we need a federal policy that works. Talk to your federal MPs who are your colleagues.

Ms. Holt: Mr. Speaker, I am still frustrated by the shirking of responsibility that has just been described over there. With the tools in its hands to make life more affordable, this government is choosing not to. That is not the answer that New Brunswickers want to hear.

facture d'électricité. Cela changerait immédiatement les choses pour les gens du Nouveau-Brunswick qui pensent à leurs besoins en chauffage.

Prendrez-vous des mesures visant le coût de la vie, réduirez-vous le prix de l'essence, réduirez-vous le prix de l'électricité et donnerez-vous suite aux mesures proposées il y a un mois, dont nous n'avons pas entendu parler et dont il n'est aucunement question dans le discours du trône? Ayez l'obligeance de fournir aux gens du Nouveau-Brunswick les réponses dont ils ont besoin. Dites-leur que vous rendrez la vie plus abordable en acceptant notre proposition visant à rendre l'électricité et l'essence plus abordables dès aujourd'hui.

L'hon. M. Higgs : Je voudrais simplement que la chef de l'opposition implore aussi vivement son chef fédéral et lui demande de bien vouloir élaborer des politiques qui n'ont pas d'effet néfaste sur les collectivités rurales ni d'incidence disproportionnée sur le Canada atlantique. Il s'agit de la position qu'ont adoptée ses collègues fédéraux, les députés fédéraux de la province et du Canada atlantique, en disant que la mesure nuisait de façon disproportionnée au Canada atlantique. Elle n'a peut-être pas reçu la note à ce sujet, mais je suis sûr qu'ils voudraient l'entendre joindre sa voix à la leur.

Parlons du vrai problème. Oui, nous examinerons des mesures temporaires, mais elles demeureront des mesures temporaires. La question, c'est que l'approche fondamentale du gouvernement fédéral contient des failles. Nous devons régler la crise énergétique avec laquelle nous sommes aux prises. Nous n'avons pas à en imposer le fardeau aux gens du Nouveau-Brunswick et du Canada atlantique. Nous pouvons jouer un rôle majeur dans la réduction des émissions. Examinons le contexte global. Examinons les solutions globales et non les petits détails. Tout d'abord, adressons-nous au gouvernement fédéral et faisons-lui savoir qu'il nous faut une politique fédérale efficace. Parlez aux parlementaires fédéraux qui sont vos collègues.

M^{me} Holt : Monsieur le président, je demeure frustrée par l'évitement de responsabilités que l'on vient de décrire en face. Le gouvernement actuel dispose des outils nécessaires pour rendre la vie plus abordable, mais choisit de ne pas le faire. Il ne s'agit pas de la réponse que les gens du Nouveau-Brunswick veulent entendre.

11:10

Elections

The Premier continues to be indecisive about whether to call an election. He put the election wheels in motion and then got cold feet. He tried to convince his caucus, but now the six or the five seem to have won the day. In the meantime, Elections New Brunswick has done its best to keep up with the Premier's on-again, off-again mood swings. It has readied. Elections New Brunswick has booked halls and held training sessions. I am wondering what his indecision and what this instability has cost New Brunswickers. I am wondering whether the Premier can confirm for us how much Elections N.B. has spent.

Combien d'argent Élections Nouveau-Brunswick a-t-elle dépensé pour préparer la tenue d'élections qui ne semblent pas venir?

What has this cost New Brunswickers?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the only real comment that I can make on that is that the Leader of the Opposition should stay ready for an election because there is no call down of preparations for this. We are going to continue. The only issue is that we do not want to lose the momentum in this province because there are so many things that are outlined, as you saw in this throne speech, that are building blocks. There is a foundational building block that is certainly driven by population increases like never before. The private sector is like never before, and engagement from the civil service in delivering results is like never before.

The last thing—the absolute last thing—that we could take a chance on is handing this over to people who just do not have a philosophy of a long-term view, but only a short-term gain. Mr. Speaker, our philosophy from the beginning is on how we can make a difference right across the board. How do we continue the momentum? We will continue—

(Interjections.)

Élections

Le premier ministre demeure indécis quant au déclenchement d'élections. Il a entamé le processus, puis a fait marche arrière. Il a tenté de convaincre son caucus, mais le groupe des six ou des cinq parlementaires semble avoir été plus convaincant. Entre-temps, Élections Nouveau-Brunswick a fait de son mieux pour suivre les sautes d'humeur du premier ministre. On a veillé à tous les préparatifs. Élections Nouveau-Brunswick a réservé des salles et tenu des séances de formation. Je me demande combien l'indécision du premier ministre et l'instabilité ont coûté aux gens du Nouveau-Brunswick. Je me demande si le premier ministre nous confirmerait combien d'argent Élections NB a dépensé.

How much money has Elections New Brunswick spent to prepare for elections that do not seem to be coming?

Combien le tout a-t-il coûté aux gens du Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la seule vraie observation que je puisse faire sur la question, c'est que la chef de l'opposition devrait demeurer prête en vue de la tenue d'élections, car les préparatifs n'ont pas été annulés. Nous poursuivons le travail. La seule préoccupation, c'est que nous ne voulons pas perdre l'élan que nous avons dans la province, car tant d'éléments fondamentaux sont mis en lumière, comme vous l'avez constaté, dans le discours du trône. L'un des éléments fondamentaux est certainement attribuable à une croissance démographique sans précédent. Le secteur privé et les engagements de la fonction publique quant à l'obtention de résultats atteignent en outre des sommets.

Le dernier — le tout dernier — risque que nous prendrions serait de passer le flambeau à des gens qui n'ont simplement pas de vision à long terme et ne pensent qu'aux gains à court terme. Monsieur le président, notre approche, depuis le début, consiste à déterminer comment nous pouvons changer globalement les choses. Comment pouvons-nous poursuivre sur notre lancée? Nous continuerons...

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: We will continue on the road, looking at options and whether or not we need to have an election. Mr. Speaker, I know that I have my own challenges here internally, but we will stay—

Mr. Speaker: Thank you, Mr. Premier.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

It is a fairly simple question. It is about dollars and cents, which I know you love. So, how much has Elections New Brunswick spent? I am going to guesstimate that hundreds of thousands of dollars have been lined up to be wasted. New Brunswickers have run out of patience with the Premier's games, which he continues here today. New Brunswickers want answers and stability from their government.

We have a speech from the throne that was a look in the rearview mirror, rehashing announcements that we heard a year ago and have seen no progress on. The one that stands out the most to me is the one about the 380 affordable units that was in the speech from the throne in 2022. The commitment was to develop them in four years. We saw the same promise in the same speech —380 units in 4 years. Nothing has happened in the last year. We have a speech from the throne that is not a vision for the future or a vision for the long term. Will the Premier confirm clearly, once and for all, for all New Brunswickers: What is the date of the next election?

Hon. Mr. Higgs: Do you know what? Mr. Speaker, the biggest concern that New Brunswickers would have, could have, or should have would be handing the government over to this group across the hall, because that is where the dollars disappear, that is where the taxes increase, and that is where the waste starts—where the absolute waste starts. Talking about the ideas in the throne speech—

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : Nous maintiendrons le cap, examinerons les possibilités et déterminerons si, oui ou non, il nous faut déclencher des élections. Monsieur le président, je sais que des défis se posent à moi ici à l'interne, mais nous demeurerons...

Le président : Merci, Monsieur le premier ministre.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

La question est assez simple. Elle concerne des dollars et des cents, ce que, je le sais, vous adorez. Combien d'argent a donc été dépensé par Élections Nouveau-Brunswick? À mon avis, les dépenses prévues doivent correspondre à un gaspillage de centaines de milliers de dollars. Les gens du Nouveau-Brunswick en ont assez des jeux du premier ministre, jeux auxquels il continue de jouer ici aujourd'hui. Les gens du Nouveau-Brunswick veulent des réponses et de la stabilité de la part de leur gouvernement.

Le discours du trône est tourné vers le passé et reprend des annonces que nous avons entendues il y a un an et relativement auxquelles nous n'avons constaté aucun progrès. Celle qui me saute le plus aux yeux, c'est celle des 380 logements abordables qui figurait dans le discours du trône en 2022. L'engagement consistait à construire ces logements en quatre ans. Nous avons vu la même promesse dans le même discours — 380 logements en 4 ans. Rien ne s'est passé au cours de la dernière année. Le discours du trône ne présente pas de vision d'avenir ni de vision à long terme. Le premier ministre confirmera-t-il clairement une fois pour toutes et pour tous les gens du Nouveau-Brunswick la date des prochaines élections?

L'hon. M. Higgs : Savez-vous quoi? Monsieur le président, la plus grande préoccupation qu'auraient, que pourraient avoir ou que devraient avoir les gens du Nouveau-Brunswick, c'est la possibilité que le gouvernement passe le flambeau aux gens d'en face, car c'est ainsi que disparaîtrait l'argent, que les taxes et les impôts augmenteraient et que le gaspillage commencerait — que le grand gaspillage commencerait. En ce qui concerne les idées présentées dans le discours du trône...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Hon. Mr. Higgs: Of our commitments that were made, 73% are done. They are completed, Mr. Speaker. With respect to the items that we are talking about, look at the schedule. Look at the schedule. The rent bank—due January 1. That was the schedule from the beginning. Look through here on the number of nurses that have been hired. There are 425 new nurses. We are making progress in that way. We are reducing the number of travel nurses because we are gaining in our employment stats in the health field. The reason you do a recap is because when you look at the actual results, you have results to talk about. The reason the Liberals never do a recap is because there is nothing to talk about.

The foundation is built. We are moving, in directions, in all categories. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Thank you. The time has expired for question period.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. J'aimerais invoquer le Règlement. Dans le *Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*, vous verrez que, à l'alinéa 49c), il est dit qu'on ne prête pas d'intentions fausses ou inavouées à d'autres parlementaires à la Chambre. J'ai clairement entendu le ministre de la Santé dire qu'on allait appuyer et qu'on aimait son discours du trône. Je peux vous garantir, Monsieur le président, que ce n'est pas le cas. Donc, j'aimerais qu'il retire ces paroles de la transcription du Hansard.

Mr. Speaker: I do not believe that that is a point of order, member, but thank you.

11:15

Dépôt de documents

Le président : Conformément au paragraphe 19(2) de la *Loi sur le vérificateur général*, je déposerai sur le bureau de la Chambre le rapport de l'audit indépendant du Bureau du vérificateur général du Nouveau-Brunswick, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023.

L'hon. M. Higgs : En ce qui concerne nos engagements, 73 % ont été remplis. Le travail à leur égard est terminé, Monsieur le président. Pour ce qui est des aspects dont nous parlons, examinez le calendrier. Examinez le calendrier. La banque d'aide au loyer — l'échéance est le 1^{er} janvier. Il s'agit du calendrier établi dès le départ. Examinez ici le nombre de membres du personnel infirmier recrutés. En tout, 425 personnes se sont jointes au personnel infirmier. Nous réalisons des progrès à cet égard. Nous réduisons le nombre d'infirmières itinérantes et d'infirmiers itinérants, car nos statistiques en matière d'emploi dans le domaine de la santé sont à la hausse. Il faut procéder à une récapitulation, car, dans le survol des résultats concrets, il y a des résultats dont il est possible de parler. Les Libéraux ne font jamais de récapitulation, car il n'y a rien dont on peut parler.

Les bases sont jetées. Nous avançons, dans des voies, à tous les égards. Merci, Monsieur le président.

Le président : Merci. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I would like to raise a point of order. In the *Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*, you will see that, in paragraph 49(c), it says that one cannot impute false or unavowed motives to another member in the House. I clearly heard the Minister of Health say that his throne speech was liked and would be supported. I can guarantee you, Mr. Speaker, that this is not the case. So I would like him to withdraw these words from the Hansard transcription.

Le président : Je ne crois pas que le rappel au Règlement soit valable, Monsieur le député, mais je vous remercie.

Tabling of Documents

Mr. Speaker: Pursuant to subsection 19(2) of the *Auditor General Act*, I shall table before the House the independent auditor's report for the Office of the Auditor General of New Brunswick for the fiscal year ended March 31, 2023.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. I want to preface my comments here. Here in the House, you all know that we have our philosophical conflicts, but we have nothing—nothing—compared to what I am about to address here and what we are witnessing overseas.

Mr. Speaker, I rise today to acknowledge what is happening to those impacted by the terrible violence in the Middle East. Like so many across the globe, the people of this province are shaken and saddened by the events that we have seen unfold over the past 11 days.

Monsieur le président, pour certaines personnes au Nouveau-Brunswick, ces pertes déchirantes les touchent personnellement. Elles craignent pour la sécurité des membres de leur famille et de leurs amis qui se trouvent dans cette région.

We are deeply concerned by the devastating humanitarian situation that those who live there are experiencing. Mr. Speaker, I invite my colleagues to join me in praying for everyone affected by this unthinkable violence.

Merci, Monsieur le président.

M^{me} Holt : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je veux remercier le premier ministre de ses commentaires. Pour notre part, nous tenons aussi à exprimer notre profonde sympathie. Nous sommes également inquiets pour les gens qui vivent la violence et la dévastation au Moyen-Orient.

It is having an impact here at home. We are hearing from New Brunswickers who are feeling quite uncomfortable in their own communities and synagogues because of the fallout from what is happening.

I very much appreciate the call to support the people who are experiencing the violence, to support the humanitarians that are coming in, and to support the creation of a humanitarian corridor so that we can provide support to the people who need to escape this violence. There are Canadians and New Brunswickers included in that. The official opposition absolutely supports and joins the Premier in calling for our best

Déclarations de ministres

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. Je tiens tout d'abord à faire quelques observations. Ici, à la Chambre, vous savez tous que nous avons nos conflits philosophiques, mais cela n'a rien — rien — de comparable à la situation que je m'apprête à aborder ici ainsi qu'aux événements qui se passent à l'étranger et dont nous sommes témoins.

Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour souligner ce qui arrive aux personnes touchées par la terrible violence au Moyen-Orient. Comme tant d'autres personnes dans le monde, les gens de notre province sont ébranlés et attristés par les événements que nous avons vus se dérouler au cours des 11 derniers jours.

Mr. Speaker, these heartbreaking losses affect some New Brunswickers personally. They fear for the safety of their family and friends who are in the region.

Nous sommes extrêmement préoccupés par la situation humanitaire dévastatrice que vivent les gens de la région. Monsieur le président, j'invite mes collègues à prier avec moi pour toutes les personnes touchées par cette inconcevable violence.

Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Holt: Thank you very much, Mr. Speaker. I want to thank the Premier for his comments. On our part, we also want to express our deepest sympathy. We are equally worried for the people who are experiencing this violence and devastation in the Middle East.

Le tout a une incidence ici. Nous entendons des gens du Nouveau-Brunswick dire qu'ils sont vraiment mal à l'aise dans leur propre communauté et synagogues en raison des répercussions de la situation.

J'apprécie grandement l'appel visant à soutenir les gens qui subissent de la violence, à soutenir les humanitaires qui interviennent et à soutenir la création d'un corridor humanitaire afin que nous puissions offrir du soutien aux gens qui doivent fuir cette violence. Des gens du Canada et des gens du Nouveau-Brunswick en font partie. L'opposition officielle appuie sans conteste le premier ministre et se joint à

wishes and support to be sent to the people impacted by the violence in the Middle East.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. It is horrifying, what is happening in the Middle East, which started with the horrendous attacks on Israeli citizens on October 7. The humanitarian disaster that is unfolding in Gaza is also horrifying. Mr. Speaker, I think of all those Israelis and Palestinians who have lost loved ones already and are grieving for them. I think of the Israelis whose loved ones have been kidnapped and are being held as hostages, families—including children. I think about the potential for this powder keg to blow up into something much bigger in terms of a wider war.

People say: What can we do here? What can we do here? Well, Mr. Speaker, to New Brunswickers I would say that we can ensure that the seeds of hate are not planted in our children and our young people. Already we are hearing of instances of anti-Semitism and Islamophobia, and I can imagine the pressure that teachers and parents are feeling in trying to ensure that they can speak to their kids in ways that do not foment hate. Mr. Speaker, that is my plea to New Brunswickers.

Hon. Mr. Fitch: Thank you, Mr. Speaker.

Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, the summer months did not slow us down. Our government continued to deliver better health care results for the people of our province. I want to take a moment to highlight just a few—just a few—of our many successes.

11:20

More than \$1 million in scholarships was awarded to 128 medical students from across the province with a return of service agreement. We have begun developing a lung cancer screening program aimed at high-risk patients. This will detect cancer at an earlier stage, and it will lead to longer survival, lower mortality rates, and more treatment options.

lui pour transmettre nos meilleurs vœux et notre soutien aux gens touchés par la violence au Moyen-Orient.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. C'est effrayant ce qui se passe au Moyen-Orient, situation qui a commencé le 7 octobre lors des attaques épouvantables sur les citoyens israéliens. Le désastre humanitaire qui se déroule dans la bande de Gaza est aussi effrayant. Monsieur le président, je pense à tous ces Israéliens et Palestiniens qui ont déjà perdu des proches et qui les pleurent. Je pense aux Israéliens dont les proches ont été kidnappés et détenus en otages, des familles — notamment des enfants. Je pense à la possibilité que cette poudrière explose en quelque chose de beaucoup plus gros, soit qu'elle devienne une guerre plus vaste.

Les gens disent : Que pouvons-nous faire? Que pouvons-nous faire? Eh bien, Monsieur le président, je dirai aux gens du Nouveau-Brunswick que nous pouvons faire en sorte que les graines de la haine ne soient pas plantées dans nos enfants et nos jeunes. Nous entendons déjà parler de cas d'antisémitisme et d'islamophobie, et je peux imaginer la pression qui s'exerce sur le personnel enseignant et les parents afin qu'ils puissent parler aux enfants de façon à ce que cela ne fomente pas de la haine. Monsieur le président, c'est la demande que j'adresse à la population du Nouveau-Brunswick.

L'hon. M. Fitch : Merci, Monsieur le président.

Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, les mois d'été ne nous ont pas ralenti. Notre gouvernement a continué de fournir de meilleurs résultats en matière de soins de santé aux gens de notre province. Je veux prendre un instant pour ne souligner que quelques-unes — que quelques-unes — de nos nombreuses réussites.

Plus de 1 million de dollars en bourses d'études a été accordé à 128 étudiants en médecine d'un peu partout dans la province au titre d'une entente de service. Nous avons commencé à élaborer un programme de dépistage du cancer du poumon destiné aux patients présentant un risque élevé. Au titre du programme, le cancer sera dépisté à un stade plus précoce, ce qui

Mr. Speaker, here is an important one: We have removed the age cap on the province's insulin pump program, which used to be limited to people aged 25 or younger. The move will result in fewer complications, reduced hospitalizations, and better health for diabetic patients. These are concrete actions, Mr. Speaker.

Les travaux de construction de la nouvelle unité de soins coronariens ont été entamés à l'Hôpital de Moncton, ce qui signifie que les patients de la région pourront compter sur des soins cardiaques améliorés.

Nous avons augmenté les possibilités de formation en soins infirmiers en lançant le programme Étudiez dans votre collectivité de l'UNB à Moncton et à Miramichi.

We are providing financial support to UNBSJ to create 21 new seats for three-year Bachelor of Nursing programs. Those are building on our efforts in recruitment, retention, and other areas to improve access to primary care.

Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. Like its throne speech, these are all just recycled announcements that the government has already made once before. I know that the Minister of Health loves to run around the province to do ribbon cuttings. Now he takes a victory lap once again, thinking that the mission is accomplished.

When you look at the throne speech, there are 22 pages. Two pages are reserved for health care when health care is the number one issue facing New Brunswickers right now. They are concerned about getting access to primary care, but there was nothing in the throne speech to address that.

Last year, the government talked about four locations that would receive community care clinics. There is no status update on whether those communities are seeing the implementation of that promise. These are empty promises that we are receiving from this government, and he wants to talk about the summer not slowing him

permettra de prolonger la survie, de diminuer les taux de mortalité et d'offrir plus d'options de traitement.

Monsieur le président, voici une réussite importante : Nous avons supprimé la limite d'âge pour le Programme de pompes à insuline de la province, lequel était limité auparavant aux personnes de 25 ans ou moins. Le changement entraînera moins de complications, moins d'hospitalisations et une meilleure santé pour les personnes diabétiques. Voilà des actions concrètes, Monsieur le président.

Construction has begun on a new coronary care unit at The Moncton Hospital, which means patients across the region will be able to count on receiving enhanced cardiac care.

We have expanded nursing education opportunities by launching the Learn Where You Live program at UNB in Moncton and Miramichi.

Notre gouvernement offre un soutien financier à UNBSJ pour créer 21 nouvelles places dans des programmes de baccalauréat en sciences infirmières d'une durée de 3 ans. De telles mesures s'appuient sur nos efforts en matière de recrutement, de maintien en poste, entre autres, pour améliorer l'accès aux soins primaires.

Thank you very much, Mr. Speaker.

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Il s'agit simplement d'annonces recyclées, tout comme le discours du trône, que le gouvernement a déjà faites dans le passé. Je sais que le ministre de la Santé adore parcourir la province pour procéder à des cérémonies d'inauguration. Aujourd'hui, il fait de nouveau un tour d'honneur, pensant que la mission est accomplie.

Le discours du trône compte 28 pages. Deux pages sont réservées aux soins de santé, alors que ceux-ci constituent la question primordiale avec laquelle les gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises en ce moment. Ils ont des préoccupations au sujet de l'accès aux soins primaires, mais, à ce sujet, le discours du trône les a laissés sur leur faim.

L'année dernière, le gouvernement a annoncé l'établissement de cliniques de soins communautaires à quatre endroits. Il n'y a pas de progrès relativement à la mise en oeuvre de ces mesures annoncées dans les collectivités en question. Il s'agit de promesses vides que nous recevons du gouvernement, qui se permet de

down. The Premier has been musing about an election call for the last six months which has been handcuffing the province from moving forward. All that the government members can do is stand up and use recycled announcements because they have nothing new to announce, Mr. Speaker.

It is time that this government stands up for New Brunswickers and addresses the issues that are facing New Brunswickers such as access to primary care and specialists. We recently saw in a report that access to specialists in the province takes 43 weeks—the third-longest wait in the country. But the Minister of Health is going to stand up here and do a victory lap saying: Mission accomplished. Yet he offers nothing new in his throne speech.

I am wondering whether the Premier reached out to the departments for submissions to enter into the throne speech because there was nothing. It was vague. This is supposed to be an important document that sets out the framework for the government for the next year. Perhaps the government does not have the next year, so it does not want to give a framework.

Next year there will be a new government. There will be a Liberal government that is ready to fight for New Brunswickers and ready to answer their health care needs with access to primary care being the number one priority. Thank you, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Thank you, members. Thank you.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order. Order, please. Thank you.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. In response to this list of announcements that have been previously made in terms of health care, I want to draw attention to the lack of primary care for New Brunswickers. I am especially thinking of the many people in my

dire que les mois d'été ne le ralentissent pas. Cela fait six mois que le premier ministre envisage de déclencher des élections, ce qui empêche la province d'aller de l'avant. Tout ce que les parlementaires du gouvernement peuvent faire, c'est de prendre la parole pour faire des annonces recyclées, car ils n'ont rien de nouveau à annoncer, Monsieur le président.

Il est temps que le gouvernement défende les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick et s'attaque aux questions avec lesquelles ils sont aux prises, telles que l'accès aux soins primaires et aux spécialistes. Nous avons récemment vu dans un rapport que l'accès aux spécialistes dans la province prenait 43 semaines, soit le troisième délai le plus long du pays. Toutefois, le ministre de la Santé prendra de nouveau la parole pour faire un tour d'honneur du genre : Mission accomplie. Pourtant, il ne propose rien de nouveau dans le discours du trône.

Je me demande si le premier ministre a demandé aux ministères de lui présenter des propositions à intégrer dans le discours du trône, car il n'y a rien de tel. Le document était vague. Il est censé être un document important qui définit le cadre de travail du gouvernement pour l'année à venir. Le gouvernement actuel ne sera peut-être pas en fonction l'année prochaine, ce qui fait qu'il ne veut donc pas présenter de cadre.

L'année prochaine, il y aura un nouveau gouvernement. Il y aura un gouvernement libéral prêt à se battre pour les gens du Nouveau-Brunswick et prêt à répondre à leurs besoins en matière de santé, l'accès aux soins primaires étant la priorité numéro un. Merci, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires. Merci.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre. À l'ordre, s'il vous plaît. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. En réponse à la liste d'annonces qui ont été faites précédemment en matière de soins de santé, je veux attirer l'attention sur le manque de soins primaires pour les gens du Nouveau-Brunswick. Je pense en particulier aux nombreuses personnes de ma

riding of Memramcook-Tantramar who do not have primary care.

11:25

Earlier, the minister seemed to be confused about what the Leader of the Green Party was talking about with allied health professionals supporting doctors and making sure that there is funding for that. There are doctors leaving their family practices because the model does not work for them. They need allied health professionals. They need team-based clinics. I do urge the Minister of Health to fund a clinic in Tantramar to ensure that there are allied health professionals to support primary care practitioners to increase access to primary care. There have been doctors leaving. They are not only retiring but also leaving their family practices to do something else because they are not supported.

I would also love to hear an announcement about retention bonuses. This, again, particularly affects my riding, which borders on Nova Scotia. I know of nurses who have been offered \$15 000 just to cross the border and do a short commute. They would love to stay and practice here, but, you know, they are not being shown that they are valued and respected. So, as the other Atlantic Provinces are doing, New Brunswick needs to offer retention bonuses and really listen to what nurses and the many other health care practitioners are saying. They do not feel valued, and they do not feel respected by this government.

There is a long list of things that need to be improved, and I thank the health care workers in our system for doing everything they can to do that. But we need a full-time ER. We need to address the off-load delays more than by the numbers that the Minister of Health shared. We need increased access to primary care in Tantramar, in Strait Shores, in Memramcook, and across the province. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. M. Holland : Merci, Monsieur le président.

circonscription de Memramcook-Tantramar qui n'ont pas accès à des soins primaires.

Tout à l'heure, le ministre a semblé ne pas comprendre ce dont parlait le chef du Parti vert au sujet des professionnels de la santé complémentaires qui soutiennent les médecins et qui veillent à ce qu'il y ait un financement pour cela. Certains médecins quittent leur cabinet de médecine familiale parce que le modèle ne leur convient pas. Ils ont besoin de travailler avec des professionnels de la santé complémentaires. Ils ont besoin d'assurer des soins de santé dont la prestation se fait en équipe. J'exhorte instamment le ministre de la Santé à financer une clinique dans Tantramar pour que les professionnels de la santé complémentaires soutiennent les praticiens de soins primaires afin d'en améliorer l'accès. Il y a eu des départs de médecins. Non seulement ils prennent leur retraite, mais ils quittent aussi leur cabinet familial pour exercer une autre activité, car ils ne bénéficient pas de soutien.

J'aimerais également entendre une mesure concernant les primes de maintien en poste. Là encore, ma circonscription, qui a une frontière commune avec la Nouvelle-Écosse, est particulièrement touchée par cette mesure. Je connais des membres du personnel infirmier à qui l'on a offert 15 000 \$ pour simplement traverser la frontière et effectuer un court trajet. Ils aimeraient bien rester et exercer ici, mais, vous savez, on ne reconnaît pas l'importance de leur travail et on y accorde pas le respect qu'il faut. Ainsi, comme le font les autres provinces de l'Atlantique, le Nouveau-Brunswick doit offrir des primes de maintien en poste et prêter une oreille attentive aux membres du personnel infirmier ainsi qu'aux nombreux autres professionnels de la santé. Ils ne sentent pas que le gouvernement reconnaît l'importance du travail qu'ils font et qu'il y accorde le respect qu'il faut.

Il y a beaucoup de choses à améliorer, ce qui fait que je remercie les membres du personnel de la santé au sein de notre système de faire tout ce qu'ils peuvent pour y parvenir. Nous avons toutefois besoin d'un service d'urgence qui fonctionne de façon permanente. Nous devons nous attaquer aux retards de déchargement au-delà des chiffres que le ministre de la Santé a communiqués. Nous devons améliorer l'accès aux soins primaires dans Tantramar, à Strait Shores, à Memramcook et un peu partout dans la province. Merci, Monsieur le président.

Hon. Mr. Holland: Thank you, Mr. Speaker.

In August, our government released its new forestry management strategy entitled *Our Forests Are For Everyone: A Long-Term Management Strategy for Healthy & Sustainable Forests*. Although this was a recent release, its origins date back to before we were ever elected. In 2018, we campaigned on a platform that both recognized the importance of the forestry industry and acknowledged the fact that we need to achieve multiple outcomes from Crown land, whether it be biodiversity, ecological sustainability, agroforestry, maple sugar, or First Nations rights. All of the above needed to have a seat at the table. That is exactly what we produced.

As a result of over a year of consultations with First Nations and extensive work with several groups, many of which were responsible for creating the protected land map that we had put forward historically in our province, we now have a sum of significant work by many people. A number of things have been created. There is not only our forestry strategy, but also, going forward, a state of the forest report, which will be required annually. We have a historic base of conservation and protected lands in New Brunswick that we can build upon. Now we have a forestry strategy that indeed achieves all the above-listed outcomes.

Mr. Speaker, here in New Brunswick, we are in the process of and being successful at creating a forest for everyone, a forest that will be for the future, and a forest that we can all be very proud of. Thank you very much.

Mr. Legacy: Yes, Mr. Speaker, I am reading the minister's statement, and there are a few things that are interesting. First of all, the minister is calling it a strategy when a lot of it is just an agglomeration of overall tactics to see where this is going to go. It is going to be interesting to follow as we go along. I will get back to that later.

I also see the minister using words such as "bold moves". Boldness maybe would have been in 2018 or 2019 when this was due, but we have been asking for this report yearly. We have been waiting and waiting. It just took forever. Now we get somewhat of an

En août, notre gouvernement a publié sa nouvelle stratégie de gestion des forêts intitulée *Nos forêts sont destinées à nous tous : Une stratégie à long terme pour des forêts saines et durables*. Même s'il s'agit d'une publication récente, ses origines remontent à avant notre élection. En 2018, nous avons fait campagne en présentant une plateforme qui soulignait l'importance de l'industrie forestière et le fait que nous devons obtenir de multiples résultats des terres de la Couronne, que ce soit au chapitre de la biodiversité, de la durabilité écologique, de l'agroforesterie, de l'acériculture ou des droits des Premières Nations. Toutes les parties prenantes des éléments mentionnés devaient avoir leur mot à dire. C'est exactement le genre de stratégie que nous avons produite.

À la suite de plus d'une année de consultations avec les Premières Nations et de beaucoup de travail avec plusieurs groupes, dont un grand nombre étaient responsables de la création de la carte des terres protégées que nous avons proposée de façon historique dans notre province, nous disposons maintenant d'un ensemble de travail important accompli par de nombreuses personnes. Un certain nombre de choses ont été créées. Il n'y a pas que notre stratégie forestière, mais il y aura aussi dans l'avenir un rapport sur l'état des forêts, qui devra être publié chaque année. Au Nouveau-Brunswick, nous disposons d'une base historique en matière de conservation et de terres protégées sur laquelle nous pouvons faire fond. Nous disposons maintenant d'une stratégie forestière qui permettra effectivement d'atteindre tous les résultats susmentionnés.

Monsieur le président, ici au Nouveau-Brunswick, nous sommes en plein processus de créer une forêt pour tout le monde, une forêt pour l'avenir et une forêt dont nous pouvons tous être fiers, et nous connaissons du succès à cet égard. Merci beaucoup.

M. Legacy : Oui, Monsieur le président, je lis la déclaration du ministre, et quelques éléments sont intéressants. Tout d'abord, le ministre appelle le document une stratégie alors qu'une grande partie de celui-ci n'est qu'un regroupement de tactiques générales pour voir où le tout mènera. Il sera intéressant de suivre la situation au fil du temps. J'y reviendrai plus tard.

Je vois aussi le ministre utiliser des termes comme « mesures audacieuses ». On aurait peut-être pu parler d'audace en 2018 ou en 2019, lorsqu'une telle stratégie était nécessaire, mais nous avons demandé chaque année qu'un rapport du genre soit publié. Nous

agglomeration of general statements. We will see where it goes.

The minister also mentions that it is a bit controversial. I am not sure what that means. It was definitely confusing because every time some tactics come out from this minister, there is a lot of explaining. There are different meetings afterwards to say what exactly was meant and what changes have to be made with these different groups.

11:30

We talked about consultation with the First Nations. We understand that we are not hearing many chiefs saying that they have been consulted. Consultation with Indigenous Affairs is not consultation with the First Nations. If you want to consult, go see the chiefs, hear what they have to say, and see whether they agree with any of this.

Overall, in his conclusion, the minister says that the strategy ensures that New Brunswick public forests are a place for all kinds of stuff, but in actuality, the execution of this strategy is what is going to count. I am happy to see that there is going to be an annual report because there has been an annual reckoning because of what was not done by this minister. Again, we will get a chance to discuss it over and over again, as with other reports that we have seen. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. It is a pleasure to rise in response to the Minister of Energy and Natural Resources' statement on the forest management strategy. It was supposed to be for everyone, but New Brunswickers were not consulted about it. There was no public consultation around this forest management strategy. There was consultation with representatives of First Nations communities in this province. There was consultation with industry, but was there a public consultation to engage New Brunswickers in their communities around what should be in the forest management strategy? No, none whatsoever. Was there any consultation with New Brunswickers, average citizens, about what the goals and objectives

n'avons pas cessé d'attendre. Il a fallu une éternité. Aujourd'hui, nous obtenons un genre de regroupement de déclarations générales. Nous verrons avec le temps quels seront les résultats.

Le ministre mentionne aussi que la stratégie est un peu controversée. Je ne sais pas trop ce que cela signifie. Le tout suscitait certainement de la confusion, car chaque fois que le ministre présente une tactique, beaucoup d'explications sont données. Diverses réunions ont lieu par la suite pour expliquer exactement ce que l'on voulait dire et quels changements doivent être apportés avec divers groupes.

Nous avons parlé de consultations avec les Premières Nations. Nous savons que nous n'entendons pas un grand nombre de chefs dire qu'on les a consultés. Des consultations menées auprès du ministère des Affaires autochtones ne constituent pas des consultations menées auprès des Premières Nations. Si vous voulez mener des consultations, allez voir les chefs, écoutez ce que ces derniers ont à dire et vérifiez s'ils souscrivent à quoi que ce soit de ce qui est proposé.

En gros, dans sa conclusion, le ministre dit que la stratégie fait en sorte que les forêts publiques du Nouveau-Brunswick soient un endroit propice à toutes sortes d'activités, mais en réalité, la mise en oeuvre de cette stratégie est vraiment ce qui comptera. Je suis content de constater qu'un rapport annuel est prévu, car il y avait des comptes à rendre annuellement en raison des mesures que le ministre ne prenait pas. Encore une fois, nous aurons l'occasion d'en discuter à maintes et maintes reprises, comme c'est le cas pour d'autres rapports que nous avons eus. Merci.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir de prendre la parole en réponse à la déclaration du ministre de l'énergie et des ressources naturelles au sujet de la stratégie de gestion des forêts. La stratégie était censée être destinée à tous, mais les gens du Nouveau-Brunswick n'ont pas été consultés à son sujet. Aucune consultation publique n'a été menée au sujet de cette stratégie de gestion des forêts. Des consultations ont eu lieu auprès de représentants de Premières Nations dans la province. Des consultations ont eu lieu auprès des gens de l'industrie, mais y a-t-il eu des consultations publiques pour faire participer les gens du Nouveau-Brunswick dans leur collectivité au processus permettant de déterminer ce qui devait se trouver dans la stratégie de gestion des forêts? Non, il

of the forest management strategy should be? No, there was not.

In fact, the State of the Forest report that the minister is speaking about does not even level with New Brunswickers about the state of the forests. It does not tell us much about the state of the forests. It does not use any of the indicators that are internationally accepted as indicators for the health of a forest. They are not there.

Mr. Speaker, if you look into the scientific literature, though, it will reflect what many rural New Brunswickers see every day, just beyond their dooryards, in terms of what is happening in the forests. We have seen the borealization of the Crown forests. We have seen their degradation. We have seen the destruction of habitat and of old growth.

Now, the minister has reversed the terrible cuts that were made to the number of conservation forests by the former Alward government in 2014. However, what he should do and did not do is put back the regulations that ensure that the working forests outside of the protected areas are not going to be sacrificed zones for producing softwood at the exclusion of all else. He did not put those regulations back, and he should have. Mr. Speaker, this forest management strategy is not for everyone at all.

Pétition 1

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I stand today to table the names of 212 New Brunswickers who are requesting that NB Liquor grant an agency liquor license to Loella's Market at 2007 Route 955, Little Shemogue, New Brunswick, to complement the store's existing offerings. By granting this agency a liquor license, the community will be able to:

attract more customers, save travel time and expenses for residents, campers, and cottagers who wish to purchase ANBL products, and support and encourage local businesses

n'y en a eu aucune. Des consultations ont-elles été menées auprès des gens du Nouveau-Brunswick, des gens ordinaires, au sujet de ce que la stratégie de gestion des forêts devrait avoir comme buts et objectifs? Non, il n'y en a pas eu.

En fait, le rapport sur l'état des forêts dont parle le ministre n'informe même pas les gens du Nouveau-Brunswick sur l'état des forêts. Le rapport ne nous en dit pas beaucoup sur l'état des forêts. Le rapport ne contient aucun des indicateurs reconnus à l'échelle internationale comme étant des indicateurs de la santé d'une forêt. Ils ne se trouvent pas dans le rapport.

Monsieur le président, si vous examinez la documentation scientifique, cette dernière reflétera ce que de nombreuses personnes des régions rurales du Nouveau-Brunswick constatent tous les jours, juste au-delà de leur cour arrière, quant à ce qui se passe dans les forêts. Nous avons été témoins du phénomène de boréalisation des forêts de la Couronne. Nous avons été témoins de leur dépérissement. Nous avons constaté la destruction de l'habitat et de la forêt ancienne.

Bon, le ministre a annulé les terribles réductions du nombre de forêts de conservation faites en 2014 par l'ancien gouvernement Alward. Toutefois, ce qu'il devrait faire et n'a pas fait, c'est de rétablir les règlements qui font en sorte que les forêts en exploitation en dehors des zones protégées ne soient pas des zones sacrifiées pour la production de résineux au détriment de tout le reste. Il n'a pas rétabli ces règlements, mais il aurait dû le faire. Monsieur le président, la stratégie de gestion des forêts n'est pas du tout destinée à tout le monde.

Pétition 1

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour déposer le nom de 212 personnes du Nouveau-Brunswick qui demandent qu'Alcool NB accorde une licence de magasin de franchise à Loella's Market, situé au 2007, route 955, Little Shemogue, Nouveau-Brunswick, afin de compléter l'offre actuelle du magasin. Grâce à l'octroi d'une licence de magasin de franchise à cet établissement, la collectivité pourra :

attirer davantage de clients, faire économiser du temps de déplacement et réduire les dépenses des résidents, des campeurs et des vacanciers qui veulent

—in rural New Brunswick.

We need fairness in how these agency liquor licenses are given out to ensure that large corporations do not have an unfair advantage over small businesses. I agree with this petition and have attached my signature. Thank you, Mr. Speaker.

Petition 2

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I stand once again today to table a petition. I am tabling the petition with 214 names of New Brunswickers who are concerned about “the poor state of provincial Highway 955, the tourist route to/from the Confederation Bridge”.

The condition of this road directly impacts the quality of life of the citizens in my riding, the economic development opportunities in this region, and overall safety. Among the most pressing issues affecting my constituents are:

- *Due to missing asphalt, the road is overly narrow in places, creating a hazard for trailers, passing cars, cyclists and pedestrians*
- *The road surface is uneven and often full of potholes*
- *There is little to no road shoulder*

—to allow pedestrians to walk along the road—

- *Vegetation on the shoulder of the road is often overgrown, resulting in dangerous driving conditions because wild animals can appear on the road surface without warning.*

11:35

Mr. Speaker, I urge the Department of Transportation and Infrastructure to allocate a substantial increase in funding for road maintenance and repairs across rural New Brunswick, including for provincial Route 955.

acheter des produits d'ANBL, ainsi qu'appuyer et encourager les entreprises locales [Traduction.]

— dans une région rurale du Nouveau-Brunswick.

La façon dont les licences de magasin de franchise sont délivrées doit être équitable pour veiller à ce que les grandes sociétés ne jouissent pas d'un avantage injuste par rapport aux petites entreprises. J'appuie la pétition et j'y ai apposé ma signature. Merci, Monsieur le président.

Pétition 2

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole encore une fois aujourd'hui pour déposer une pétition. Je dépose une pétition de 214 noms de personnes du Nouveau-Brunswick qui s'inquiètent du piètre état de la route provinciale 955, soit la route touristique menant au pont de la Confédération.

L'état de la route a une incidence directe sur la qualité de vie des gens de ma circonscription, les possibilités de développement économique dans la région et la sécurité générale. Voici les questions les plus pressantes qui touchent les gens de ma circonscription :

- *En raison d'asphalte manquant, la route est trop étroite à certains endroits, ce qui représente un danger pour les remorques, les voitures effectuant un dépassement, les cyclistes et les piétons*
- *La chaussée est inégale et souvent pleine de nids-de-poule*
- *Il n'y a pas, ou très peu, d'accotement*

— pour permettre aux piétons de marcher le long de la route —

- *L'accotement est souvent recouvert de végétation, ce qui entraîne des conditions de conduite dangereuses, car des animaux sauvages peuvent soudainement apparaître sur la chaussée.* [Traduction.]

Monsieur le président, j'exhorte le ministère des Transports et de l'Infrastructure à accroître substantiellement le financement pour l'entretien et la réfection des routes dans les régions rurales du

This increased investment in our road infrastructure will have far-reaching benefits for our province, especially by enhancing road safety for rural New Brunswickers.

I agree with this petition, and I have attached my signature. Thank you, Mr. Speaker.

Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Crossman** moved that Bill 2, *An Act to Repeal the Beverage Containers Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Crossman** said: Thank you very much, Mr. Speaker. The proposed Act is the final step in the modernization of the province's 30-year-old beverage container program. I look forward to speaking on this bill in greater detail during second reading. Thank you, Mr. Speaker.

(**Hon. Ms. Dunn** moved that Bill 3, *An Act Respecting the Fisheries Bargaining Act and the Industrial Relations Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Ms. Dunn** said: The proposed amendments would amend the *Fisheries Bargaining Act* and the *Industrial Relations Act*.

Les modifications viendraient supprimer le paiement d'un dollar comme exigence supplémentaire pour présenter une preuve d'adhésion à un syndicat et corriger la référence obsolète à la communication par télégramme. Merci, Monsieur le président.

(**Hon. M. Wilson** moved that Bill 4, *An Act to Amend the New Brunswick Liquor Corporation Act*, be now read a first time.)

(Interjections.)

Mr. Speaker: The third time is a charm.

11:40

Continuing, **Hon. M. Wilson** gave the following explanations: Mr. Speaker, in 2021 we responded to recommendations from stakeholders to modernize and simplify the procurement rules by consolidating the

Nouveau-Brunswick, notamment la route provinciale 955. L'investissement accru dans nos infrastructures routières aura des avantages considérables pour notre province, surtout par l'amélioration de la sécurité routière pour les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick.

J'appuie la pétition et j'y ai apposé ma signature. Merci, Monsieur le président.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M. Crossman** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 2, *Loi abrogeant la Loi sur les récipients à boisson*.)

L'hon. M. Crossman : Merci beaucoup, Monsieur le président. Le projet de loi constitue la dernière étape de la modernisation du programme provincial de gestion des récipients à boisson, en vigueur depuis 30 ans. Je me réjouis à la perspective de parler du projet de loi de façon plus détaillée à l'étape de la deuxième lecture. Merci, Monsieur le président.

(**L'hon. M^{me} Dunn** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 3, *Loi concernant la Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche et la Loi sur les relations industrielles*.)

L'hon. M^{me} Dunn : Les modifications proposées visent la *Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche* et la *Loi sur les relations industrielles*.

The amendments would eliminate the payment of one dollar as an additional requirement to provide evidence of membership in a trade union and correct the obsolete reference to telegram communication. Thank you, Mr. Speaker.

(**L'hon. Mary Wilson** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 4, *Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick*.)

(Exclamations.)

Le président : La troisième fois sera la bonne.

L'hon. Mary Wilson donne les explications suivantes : Monsieur le président, en 2021, nous avons donné suite aux recommandations des parties prenantes visant à moderniser et à simplifier les règles

Crown Construction Contracts Act and the Procurement Act.

The amendments that I am introducing today will further streamline this process by bringing the oversight of procurement regulations for the New Brunswick Liquor Corporation and Cannabis NB under the amended *Procurement Act*. This change will enhance provincial procurement by ensuring that all provincial entities are bound by the same purchasing regulations. Thank you, Mr. Speaker.

Notices of Motions

After requesting leave of the House to dispense with notice, **Mr. Coon** gave notice of Motion 1, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

WHEREAS, on September 20, the Premier of New Brunswick told protesters outside the Legislative Assembly, “children are being taught to lie to their parents” by teachers;

WHEREAS that statement by the Premier of New Brunswick was disrespectful to teachers;

WHEREAS the teachers of New Brunswick play a pivotal role in shaping the future of our province through their dedication and hard work in educating our children;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Premier of New Brunswick to issue a formal apology to the teachers of New Brunswick.

Mr. Speaker: Do we have leave to dispense with notice?

Some Hon. Members: No.

Mr. Speaker: The member for Fredericton South gives notice of Motion 1 for Thursday, October 26.

d’approvisionnement par la refonte de la *Loi sur les contrats de construction de la Couronne* et de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Les modifications que je présente aujourd’hui permettront de simplifier encore davantage le processus en assujettissant la surveillance des règles d’approvisionnement de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick et de Cannabis NB à la version modifiée de la *Loi sur la passation des marchés publics*. Le changement renforcera les pratiques d’approvisionnement de la province en faisant en sorte que toutes les entités provinciales soient liées par les mêmes règlements en matière d’approvisionnement. Merci, Monsieur le président.

Avis de motion

Après avoir demandé dispense d’avis par la Chambre, **M. Coon**, appuyé par **M^{me} Mitton**, donne avis de motion 1, comme suit :

attendu que le 20 septembre, le premier ministre du Nouveau-Brunswick aurait dit à des manifestants à l’extérieur de l’Assemblée législative que des enseignants apprenaient aux enfants à mentir à leurs parents ;

attendu que cette déclaration prononcée par le premier ministre du Nouveau-Brunswick était irrespectueuse envers le personnel enseignant ;

attendu que le personnel enseignant du Nouveau-Brunswick joue un rôle central afin de façonner l’avenir de notre province grâce à son dévouement et son travail acharné pour instruire nos enfants ;

qu’il soit à ces causes résolu que l’Assemblée législative exhorte le premier ministre du Nouveau-Brunswick à présenter des excuses officielles au personnel enseignant du Nouveau-Brunswick.

Le président : Avons-nous le consentement pour qu’il y ait dispense d’avis?

Des voix : Non.

Le président : Le député de Fredericton-Sud donne avis que la motion 1 sera proposée le jeudi 26 octobre.

Mr. Coon gave notice of Motion 2 for Thursday, October 26, 2023, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

WHEREAS the Human Development Council reported that there are at least 560 unhoused people living in New Brunswick's three major cities who cannot be housed with significant support mechanisms;

WHEREAS British Columbia offers complex care housing, which provides an enhanced level of health and social supports to address the needs of people who have overlapping mental health and substance use issues, trauma, or acquired brain injuries who are often left to experience homelessness or at risk of eviction;

WHEREAS there is limited peer-supported housing with wrap-around services for homeless people or people at risk of becoming homeless in New Brunswick;

WHEREAS providing wrap-around services such as mental health support, addiction treatment, employment assistance, and case management is crucial to preventing more New Brunswickers from experiencing homelessness and addressing the complex needs of homeless individuals;

WHEREAS a comprehensive and holistic approach to homelessness can significantly reduce the strain on social services, healthcare, and law enforcement while promoting community well-being;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to take immediate action to fund and implement a comprehensive program for peer-supported housing for the homeless, along with wrap-around services to address their diverse needs;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to set targets and measurable outcomes to gauge the success of this program, with regular reporting to the public.

M. Coon donne avis de motion 2 portant que, le jeudi 26 octobre 2023, appuyé par **M^{me} Mitton**, il proposera ce qui suit :

attendu que, selon le Human Development Council, il y a dans les trois principales villes du Nouveau-Brunswick au moins 560 personnes sans logement qui ne peuvent obtenir un logement et les services de soutien dont elles ont besoin ;

attendu que la Colombie-Britannique offre des logements aux personnes qui ont des besoins complexes et requièrent d'autres soins de santé et services sociaux, qui sont aux prises avec des difficultés multiples liées à la santé mentale et à la toxicomanie, qui ont subi des traumatismes ou des lésions cérébrales et qui, souvent, se retrouvent sans logement ou risquent d'être évincées ;

attendu qu'il n'y a qu'un nombre limité de logements pour lesquels sont fournis un soutien par les pairs et des services complets destinés aux personnes du Nouveau-Brunswick qui n'ont pas de logement ou risquent de perdre leur logement ;

attendu qu'il faut absolument fournir des services complets, comme un soutien en santé mentale, des services de traitement des dépendances, de l'aide en matière d'emploi et des services de gestion de cas pour éviter que d'autres personnes du Nouveau-Brunswick ne se retrouvent sans logement et pour répondre aux besoins complexes des personnes sans-abri ;

attendu qu'une approche complète et holistique de lutte contre l'itinérance peut réduire considérablement les pressions qui s'exercent sur les services sociaux, les soins de santé et les organismes d'application de la loi tout en favorisant le bien-être au sein de la collectivité ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à prendre immédiatement des mesures pour financer et mettre en oeuvre un programme global de logement et de soutien par les pairs pour les personnes sans-abri ainsi que des services complets pour répondre à leurs divers besoins

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à définir des cibles, à prévoir des résultats mesurables pour évaluer la réussite du

M. K. Arseneau donne avis de motion 3 portant que, le jeudi 26 octobre 2023, appuyé par **M. Coon**, il proposera ce qui suit :

attendu que les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés financières en raison du coût croissant de l'essence, ce qui nuit à leur quotidien, à leurs déplacements et au coût de la vie en général ;

attendu que le directeur parlementaire du budget a estimé qu'il est prévu que le ménage moyen au Nouveau-Brunswick paiera au moins 501 \$ de plus en essence par année ;

attendu que le gouvernement Higgs a autorisé l'ajout d'une nouvelle taxe sur les prix réglementés des combustibles pour obliger les consommateurs à payer les coûts additionnels que doit déboursier Irving Oil afin de se conformer au règlement fédéral sur les combustibles propres ;

attendu que la taxe sur l'essence imposée par le gouvernement Higgs a ajouté jusqu'à 7 ¢ au litre d'essence ordinaire sans plomb depuis son instauration le 1^{er} juillet 2023, faisant ainsi de l'essence du Nouveau-Brunswick l'une des plus chères du Canada ;

11:45

attendu que le gouvernement Higgs n'avait pas besoin de permettre légalement à Irving Oil de transmettre les coûts du nettoyage de ses produits pétroliers aux gens du Nouveau-Brunswick puisque les marges de la raffinerie du Nouveau-Brunswick ont augmenté de 36 ¢ entre 2019 et 2022 ;

attendu que la Commission de l'énergie et des services publics prévoit revoir la formule de calcul de la taxe sur l'essence du gouvernement Higgs six mois après l'instauration de celle-ci ;

attendu que les consommateurs qui paient la taxe sur l'essence imposée par le gouvernement Higgs n'ont aucun moyen de récupérer leur argent si, après sa révision, la Commission de l'énergie et des services publics détermine que la taxe était trop élevée ou inutile ;

programme et à rendre régulièrement des comptes à la population.

Mr. K. Arseneau gave notice of Motion 3, for October 26, 2023, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS New Brunswickers are facing financial challenges due to the rising costs of gasoline, which are affecting their daily lives, commuting, and overall cost of living;

WHEREAS the Parliamentary Budget Officer estimated that the average New Brunswick household is expected to pay at least \$501 more on gas per year;

WHEREAS the Higgs government authorized a new tax to be added to regulated fuel prices to force consumers to pay for Irving Oil's additional costs in complying with the federal clean fuel regulations;

WHEREAS the Higgs government gas tax has added as much as seven cents for a regular unleaded litre of gasoline since its introduction on July 1, 2023, making New Brunswick's gasoline among the most expensive in Canada;

WHEREAS there was no need for the Higgs government to make it legally possible for Irving Oil to pass the costs for cleaning up their petroleum products to New Brunswickers since there was a 36¢ increase in refinery margins in New Brunswick between 2019 and 2022;

WHEREAS the Energy and Utilities Board plans to review the Higgs government's gas tax formula after six months of its implementation;

WHEREAS there is no way for customers who have been paying the Higgs government gas tax to get their money back if, after its review, the Energy and Utilities Board finds that the tax was too high or unnecessary;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à éliminer immédiatement la taxe sur l'essence imposée par le gouvernement Higgs.

Ms. Mitton gave notice of Motion 4 for Thursday, October 26, 2023, to be seconded by **Mr. K. Arseneau**, as follows:

WHEREAS consecutive Liberal and Conservative governments have implemented policies to centralize the management of New Brunswick's healthcare system;

WHEREAS the decentralization of our healthcare system will provide better decision-making that reflects local realities, allowing for more responsive and effective healthcare services;

WHEREAS involving local decision-making can improve healthcare services, increase community engagement, and lead to more innovative solutions to address healthcare issues at the grassroots level;

WHEREAS an Angus Reid Institute survey, in collaboration with the Canadian Medical Association, indicates that New Brunswickers' dissatisfaction towards the province's management of the healthcare system was the highest in Canada, with a combined 82% saying they are either "moderately" or "very dissatisfied";

WHEREAS the same survey shows that 82% of New Brunswickers feel that the overall quality of healthcare in New Brunswick has deteriorated over the past 10 to 15 years;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to reinstate locally elected board members for the Regional Health Authorities boards;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to re-establish the essential role of hospital administrators to manage their local hospitals, in collaboration with the medical and non-medical staff who work there.

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to immediately eliminate the Higgs government's tax on gasoline prices.

M^{me} Mitton donne avis de motion 4 portant que, le jeudi 26 octobre 2023, appuyée par **M. K. Arseneau**, elle proposera ce qui suit :

attendu que des gouvernements libéraux et conservateurs consécutifs ont mis en oeuvre des politiques visant à centraliser la gestion du système de soins de santé du Nouveau-Brunswick ;

attendu que la décentralisation de notre système de soins de santé mènera à la prise de meilleures décisions qui reflètent les réalités locales, ce qui facilitera la prestation de services de soins de santé mieux adaptés et plus efficaces ;

attendu que la prise de décisions à l'échelle locale peut améliorer les services de soins de santé, augmenter la participation communautaire et mener à des solutions plus novatrices pour régler à l'échelon local des questions liées aux soins de santé ;

attendu qu'un sondage réalisé par le Angus Reid Institute, en collaboration avec l'Association médicale canadienne, indique que, au Canada, les gens du Nouveau-Brunswick sont les plus insatisfaits de la gestion de leur système de santé par leur gouvernement provincial, puisque 82 % des répondants indiquent qu'ils sont « moyennement » ou « très insatisfaits » ;

attendu que le même sondage indique que 82 % des gens du Nouveau-Brunswick estiment que la qualité globale des soins de santé au Nouveau-Brunswick s'est détériorée au cours des 10 à 15 dernières années ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à rétablir l'élection locale de membres au sein des conseils d'administration des régies régionales de la santé

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à rétablir le rôle essentiel de la direction dans les hôpitaux afin que celle-ci puisse gérer son hôpital local en collaboration avec le personnel médical et le personnel non médical qui y travaillent.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, today I have a motion to replace Minister Sherry Wilson as Deputy Speaker with the MLA for Miramichi, Ms. Conroy. As you are aware, Minister Sherry Wilson is now the Minister responsible for Women's Equality and the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services.

(**Hon. Mr. Higgs** moved, seconded by **Hon. G. Savoie**, that Michelle Conroy, member for the electoral district of Miramichi, do take the chair of the House as Deputy Speaker.

Mr. Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. As all members are aware, when a bill is introduced, it usually gets referred the next day. But where we have the opposition reply to the speech from the throne, all bills that were introduced today will be referred for Friday, October 20.

With that concluding the business of the House, I move the adjournment of the House. Thank you, Mr. Speaker.

(The House adjourned at 11:49 a.m.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je présente aujourd'hui une motion visant à remplacer la ministre Sherry Wilson à titre de vice-présidente de la Chambre par la députée de Miramichi, M^{me} Conroy. Comme vous le savez, la ministre Sherry Wilson est maintenant ministre responsable de l'Égalité des femmes et ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances.

(**L'hon. M. Higgs** propose, appuyé par **l'hon. G. Savoie**, que Michelle Conroy, députée de la circonscription électorale de Miramichi, assume la vice-présidence de la Chambre.

Le président donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Comme tous les parlementaires le savent, lorsqu'un projet de loi est déposé, son étude est habituellement reportée au lendemain. Toutefois, puisque nous entendrons alors la réponse de l'opposition au discours du trône, tous les projets de loi qui ont été déposés aujourd'hui seront étudiés le vendredi 20 octobre.

Les travaux de la Chambre maintenant conclus, je propose l'ajournement de la Chambre. Merci, Monsieur le président.

(La séance est levée à 11 h 49.)